

EGYENSÜLY

Irta: Szántó György

Az iskolapadban, fizikaórán hallottam egyszer egy törvényről. Pontos fogalmazására már nem emlékszem, de a lényege az, hogy valamely edényben a folyékony halmazállapotú anyagok igyekeznek mindig egyensúlyi állapotba jutni, ami nyugalmi helyzetet jelent. Ezt a nyugalmi helyzetet megzavarhatjuk azzal, ha belédobunk valamit a folyékony halmazállapotú anyagba, de azzal is, ha megmozgatjuk az edényt. Mindkét esetben hullámozás keletkezik, a folyékony anyagok titokzatos, ritmikus, muzsikás mozgása. Mindaddig, míg nyugalmi állapotban van, vagyis a molekulák egyensúlyi helyzetében nem simul, csendesül ez a mozgás. Mostanában gyakran eszembe jut ez a fizikaóra, ha Európa iskolapadjába ülök és figyelem egy láthatatlan néma tanárnak, a történelemnek magyarázatát. Mert ő ad leckét az idők katedrájáról és ezekben a hetekben különösen hosszú magyarázatot az ugynevezett egyensúlyi helyzetéről. Jól tudjuk, kísérlet az egész. A tanár vagy belédob egy golyót Európa edényébe, mint Marseilleben, vagy megrázza az egész edényt Genfben és aztán figyeljük, hogyan igyekeznek a felzaklatott erők újra nyugalmi állapotba kerülni. A hullámok látszólag elsimulnak, de mi tudjuk, újabb kísérlet következik és az egyensúlyi állapotba való visszatérés elé újabb akadályok tornyosulnak.

Egy bizonyos. Soha molekulák ilyen lázas igyekezettel, ilyen lüktető erővonalakkal, ilyen megfeszített akarattal nem kerestek egyensúlyi helyzetet, mint éppen most. A Panamacsatorna szilipjei és duzzasztói mellett az amerikai milícia zászlóaljai állanak őrt, mialatt az Atlantic-flotta nyolcvannyolc hadihajója áthalad a Csendes-Océánra, hogy a Pacific-flotákkal egyesüljön. Ugyanekkor a londoni zöldsasztalnál Amamoto tengernagy igyekszik kiverkedni Japán számára a Nagybritannia és USA hadiflottáinak össztonnatartalmával való egyenlőséget. Amerika gyanusnak találja a másik angolszász óriás, Anglia engedékenységet Japánnal szemben, ugyanekkor Japán mandzsuriai petroleummonopóliuma felkelti Anglia bosszúságát. Japán hamar megbékíti a Cityt kilencmillió fontnyi nehézipari megrendeléssel Mandzsukó részére, amelynek vasutvonalait kiépíti az orosz határ felé. Ugyanekkor azt feleli Amerika diplomáciai intervenciójára, hogy neki Mandzsukó államhoz semmi köze és amennyiben Amerika nem akarná Mandzsukó függetlenségét elismerni, forduljon a petroleummonopolizáció ügyében a nankingi kormányhoz. Ez a válasz Washingtonban nagy elégedetlenséget vált ki, ami viszont néhány kábel útján a londoni zöldsasztal flottaegyezményi tárgyalásainál, még inkább a Cityben és a Wall-Streeten jut kifejezésre árfolyamokban és tonnatartalomban. Macdonald kijelenti, hogy a helyzet késélen táncol és nem befolyásolja Franciaországot a Saar-vidék és a lefegyverzés kérdéseiben. Ezzel szemben Hitler békejobbot nyújt, amit a Quai d'Orsay vonakodik elfogadni, duzzogva a Führer lengyelországi sikerei miatt. Lengyelország eltávolodik a kisantanttól, amely viszont a Balkán-szövetséget igyekszik mind szorosabb kötelékekkel magához fűzni és Bulgáriát e szövetség kötelékébe vonni az elhidegülő Lengyelország helyett. A francia külügyminiszter elhalasztja római útját, mert Jugoszláviát akarja mindenképpen megtartani az előtte csábítót járó Göringel szemben. Olaszország viszont nagy enge-

dékenységet mutat Jugoszláviával szemben, mert nem hive annak a politikának, amely Németországot körül akarja zárni.

Mind ezeknek az erőknek folytonosan rezgő és mozgó erővonalai most ott hullámoznak Ankarában, a hullámok morajából pedig egyre világosabban bontakozik ki egy szó: pax, pax, pax. A békevágy kinyújtóztatja az egyensúlyozó erők megfeszített akarát, ezt mindenki érzi és tudja. Nem hiába mondta ki egy élesen látó államférfi azt a riasztó szót, hogy elég egyetlen diplomáciai ballépés és minden jószándék a mélybe zuhan. Mintha a költőtanácsok egyensúlyozóernyőjével libegnének a diplomaták a zöldsasztalok magasságában, városok és országok felett.

A Balkán-szövetség megszűnteti a félsziget államai között fennálló ellentéteket

Titulescu nyilatkozik a Magyarországgal való barátság lehetőségéről — „A román—magyar tényleges határokat névlegesekké lehet tenni“ — A külügyminiszter ünnepélyes fogadtatása Törökországban

Izstanbulból jelentik: Az ankarai Balkán-konferencia elé általános érdeklődéssel tekint Európa közvéleménye. Ennek az értekezletnek kell ugyanis lefektetnie a Balkán-szövetség és a kisantant közötti közelebbi együttműködés alapjait.

Titulescu külügyminiszter tegnap délután öt órakor látogatást tett Fottios konstantinápolyi patriarchánál, aki később a szent szinodus társaságában visszaadta az udvariassági látogatást. A külügyminiszter ezután fogadta Franciaország ankarai nagykövét, majd este a színházba ment, ahol megjelenésekor a román himnuszt játszották és lelkesen ünnepelték Titulescut. Ma a külügyminiszter koszorút helyezett el az Ismeretlen katona síremlékén, hétfőn pedig részt vesz a török köztársaság kiáltásának 15-ik évfordulója alkalmával rendezendő ünnepségeken.

Titulescu Ankarában fogadta a török sajtó képviselőit, akiknek a következő nyilatkozatot adta:

— Természetesen nem kell külön kihangsúlyoznom azt az örömet, amelyet a törökországi meleg fogadtatásom fölött érzek. Ebben az országban nem érzem magam idegennek és az a szívélyes, őszinte fogadtatás, amelyben részesítettek, az otthon illuzióját ébreszti fel bennem. A belgrádi Balkán-konferencia tudvalevőleg váratlan ülése volt a Balkán-szövetségnek és rendkívül sajnálatos körülmények között ült össze. Ez a tanácskozás azonban nem tette szükségétlené az ankarai megbeszélést, amelyet már régebben elkészítettek és amelyre a Balkán-államok gazdasági érintkezésének kimélyítése végett föltétlenül szükség van. Bizalommal és reménnyel tekintek a Balkán-szövetség munkája elé, amelyet meggyőződésem szerint csak siker koronázhat. Meggyőződésem az is, hogy a Balkán-szö-

Megrendültem, nézzük a megindított molekulák kozmikus erőjátékát, érezzük mindent idegszálunkban, hiszen magunk is molekulák vagyunk ebben a nagy metafizikai kísérletben. Csodálatosan egyforma sajátosságokat mutat ez, akár egy kanál víz mozgásában látjuk, akár oceanok tengerrengésében. És ott válik a fizika metafizikává, ahol az emberhullámok végtelenjét mozgatja meg a nagy kísérletező iskolamester, a történelem.

Rengenek, áramlanak, tolnak és morajlanak az emberhullámok. Küzdenek minden erejükkel az ellen, hogy a tűz- és acéleső, gázhullámok és a háború apokaliptikus lovasai száguldjanak végig rajtuk. A békéért való nagy harcban minden molekula keresi egyensúlyi helyzetét, a sajtó, a tanácskozások zöldsasztalai, az államférfiak utazásai, mind ezt a célt szolgálják, akarva, nem akarva, egy magasabb egyensúlyi törvény parancsai szerint.

Mi pedig lélekzetviesszafojtva lessük a nagy kísérletet.

vetség államai békes céljait feltétlenül elérik.

Ward Price, a Daily Mail főszerkesztője, beszélgetést folytatott Titulescu külügyminiszterrel, aki az angol újságíró kérdéseire a következőkben válaszolt:

— Magyarország területek visszaadását követeli, ami azonban lehetetlenség. Egyetlen ma élő román államférfi sem volna biztonságban, ha ehhez hozzájárulna. Minden határkilgázitási kérdés a legnagyobb ellenkezéssel találkozna. Ezért azon a véleményem vagyok, hogy közös határainkat szellemiakké kell tennünk. Gazdasági egyezményeket kellene kötnünk, amelyek következtében a román—magyar tényleges határok névlegesekké lennének.

A bolgár sajtó elégedetten veszi tudomásul Titulescu nyilatkozatát. Egyik lap sem polemizál, mindössze a Slovo című lap válaszol Titulescunak. A lap a többiek között azt írja, hogy Titulescu ugyanúgy, mint többi kollegái, azt kívánja, hogy Bulgária vegyen részt a balkáni államok közös munkájában ugyanúgy, mint ahogy ezt a balkáni szövetség államai teszik. Titulescu azonban ugyanúgy, mint a többi kollegái, jól tudja, hogy ennek az együttműködésnek már régen is bizonyos akadályai voltak és

a százszázalékosan való együttműködés okai részben még ma is fennállanak.

Elszomorító, hogy illetékes helyen semmi sem történik eme akadályok elhárítása érdekében. A lap ezután felsorolja, hogy Görögország politikája különösen az utóbbi időben több ízben sérelmet jelentett Bulgária számára. Törökország változatlanul hadakozik Bulgária ellen és Titulescu említett nyilatkozata alkalmából maga mondta, hogy csak most adott utasítást az illetékeseknek, hogy a Románia és Bulgária között 15 éve fennálló ellentéteket intézzék el.

Letartóztattak Bécsben egy volt timisoarai alezredest a marseillei merénylet ügyében

— A volt alezredest sógora báró Vest Fedor volt bucuresti-i magyar követnek — Utlevélőzsón vásárolták hamis okmányait a merénylők

Belgrádból jelentik: A „Pravda” című lap jelentése szerint, a Belgiumban letartóztatott Perics legutóbbi vallomásában beismerte, hogy a terrorista összeesküvők központja Serange belgiumi községben volt. A belgrádi lap azután megmagyarázza, hogy az összeesküvők miért választották központjukul ezt a kis községet. Az összeesküvők közül ugyanis előbb többen Párisban, Londonban és Berlinben tartózkodtak. Ezekben a helyeken a rendőrség ellenőrzése sokkal veszélyesebb volt és ezért gyűltek össze Serange belgiumi községben. A lefolytatott nyomozás megerősítette ezt a vallomást, amely szerint

Sándor király meggyilkolását már szeptemberben határozták el.

A Dieppe-ben letartóztatott Artukovics feltűnést keltő vallomást tett arra vonatkozólag, hogy a merénylők hogyan jutottak a magyar utlevélhez. Elmondotta, hogy

a nyugati nagyvárosaiban valósággal tözsdét tartanak fenn az emigránsok az utlevelek vételére és eladására.

Minden utlevélnek meg van a maga meghatározott árfolyama. Így például a legrágább az amerikai és az angol, míg a legolcsóbb a jugoszláv és a lengyel. Ha valamelyik emigráns megszorult, eladja utlevelét, amelyet vegytintával a tetszés szerinti névre és számra írta át, még pedig olyan ügyességgel, hogy azt csak a legszorgosabb vizsgálattal lehet észrevenni. Artukovics bevallotta, hogy ő is ilyen uton jutott magyar utlevélhez és nem is tudja, hogy az eredetileg kinek az utlevele volt.

Bécsből jelentik: A rendőrség hivatalos jelentést adott ki, melyben közli, hogy

őrizetbe vették Percsevics alezredest, aki a horvát Ustasa egyik külföldi vezére. A rendőrségnek az a gyanúja, hogy Percsevics alezredest részt vett a marseillei merénylet előkészítésében.

Megjegyzji a hivatalos jelentés, hogy ezt a feltevést eddig még tárgyi adatok nem támasztják alá. Feltűnőnek találja a jelentés szerint a bécsi rendőrség, hogy Percsevics, aki évek óta állandóan Bécsben lakott, az utóbbi időben sokat utazgatott külföldön és csak a napokban tért vissza. A jelentés egy szóval sem emlékezik meg arról, hogy Percsevics kihallgatása milyen eredménnyel járt.

Érdekes, hogy Percsevics alezredest a háboru alatt Timisoarán szolgált és közeli rokonságban álló báró Vest Fedor, volt bucuresti-i magyar követtel.

Percsevics a háboru alatt a timisoarai VII. hadtest vezérkaránál teljesített szolgálatot és tehetséges katona hírében állott.

Timisoarai időzése során megismerkedett Vest Ede báró, a Kereskedelmi és Iparkamara akkori elnökének leányával, Margóval, akit feleségül is vett és így előkelő, közbeesült családkal került rokonságba.

Házassága révén sógora lett Vest Fedor bárónak,

felesége bátyjának, aki, mint ismeretes, hosszú időn át a bucuresti-i magyar követség ügyvivője volt, de a diplomáciai pályát otthagya és most egy bécsi autbuszvállalattal pereskedik, mert egy autbuszbaieset miatt fél szemévilágát elvesztette.

Percsevicset egyébként a háboru után éppen a horvát mozgalmakban való szereplése miatt

kiutasították Bécsből.

Lapértésülések szerint Montreuxben letartóztattak egy Hagel Adolf nevű osztrák állampolgárt. Hagel a svájci rendőrség megállapítása szerint szeptember 25-ike előtt Jugoszláviában tartózkodott, majd onnan Franciaországba utazott, ahol letelepedett. Hagel kihallgatása alkalmával beismerte, hogy

október 5-ike és 8-ika között Marseilleben tartózkodott, hol több ismerősével találkozott.

A jugoszláv kormány megkeresést intézett az osztrák kormányhoz, hogy szolgáltassa ki a Bécsben élő Perceric horvát emigráns újságíró. Az indokok, amellyel a jugoszláv kormány ezt a kérését támogatja, az osztrák kormány felfogása szerint olyan csekélyek, hogy a kiadatásra valószínűleg nem kerül a sor.

A Figaro mai számában kiemeli, hogy a marseillei merénylet nyomait francia, svájci, olasz és cseh területeken fedezték fel és

NAGYMENNYISÉGŰ UJDONSÁG ÉRKEZETT!

Modern

ezüstporcellánok,

színes üvegkészletek, villany csillárok stb. Prima minőségű praktikus ajándéktárgyak legolcsóbban nagy

pálasztékban.

M. FISCHER ARAD, Crucea Alba épület.

Telefon: 379.

4542

Keretezés quári árban prompt készül.



Hitler békét ajánl Franciaországnak a Saar-vidék ellenében

Herriot váratlan lemondása — Anglia fegyverkezik — A francia radikálisok követelése

Berlinből jelentik: Hitler vezérkancellár ma újból fogadta Francois Ponce t berlini francia nagykövetet és vele a német-francia viszony közeledéséről beható eszmecsere-t folytatott. A megbeszélésekről nem szivárogtak ki hírek. Német politikai körökben nagy érdeklődéssel várják, hogy milyen következményei lesznek az utóbbi találkozásnak. Beavatott helyen nyíltan beismerik, hogy

Hitler békejobbot ajánlott fel a franciáknak és a berlini francia nagykövet előtt kijelentette, hogy a Saar-vidék visszaadása után nem tud elképzelni semmiféle surlódási területet, amely a két állam öszinte közeledését megzavarná.

Hitler Laval francia külügyminisztertől sokat remél és környezetének már több ízben kijelentette, hogy a békülés most már Franciaországtól függ. Barthou, az eddigi külügyminiszter ugyanis mindig elutasította a német közeledéseket, de reméli, hogy az új külügyminiszter elfogadja a német békejobbot, mert Laval tisztában van azzal, mit jelent Európára nézve ennek a két országnak a közeledése.

Párisból jelentik: A radikális párt nantesi nagygyűlésén tegnap izgalmas jelenetek játszódtak le. A pártvezetőség megválasztásánál Herriot, a párt eddigi elnöke, visszautasította azt az indítványt, hogy a választással várjanak addig, amíg a kongresszus állást foglalt az alkotmányreform kérdésében.

Herriot az ezután következett nagy vitában váratlan fordulattal bejelentette lemondását a párt elnökségéről.

Nagy riadalom támadt a bejelentés nyomán, a kongresszus nem vette tudomásul Herriot le-

Fürdő-szelvény.

Az „Aradi Közlöny” olvasói ezen szelvény felmutatása mellett október 22-től 31-ig a

SIMAY-fürdő

bármely osztályán **50%-os** kedvezményt kapnak! Nők részére a gőzfürdő fenti idő alatt nyitva: minden hétfőn, kedden, csütörtökön és pénteken délután teléron; azonban kedden délelőtt rendes áron. 4408

Fürdőnyitás reggel 7 órakor!

Így semmi ok sincs arra, hogy egyes államokat gyanúsítsanak. A lap hozzáteszi, hogy a további vizsgálatból a gyanúsítást ki kell küszöbölni.

Felesleges és veszélyes játék olyan dolgok közléséhez folyamodni, amelyek csak elmérgesítik a helyzetet. Az egész ügyet nemzetközi rendőri intézkedések révén lehet elintézni és ha a marseillei merényletnek politikai okai vannak, azok csak Jugoszlávia belpolitikáját illethetik.

mondását és nagynehézen megszavazta egyhanguan Herriot híveinek javaslatát és ezután addig kapacitálták Herriot-t, amíg vissza vonta lemondását.

Nantesből jelentik: A radikális-szociálista kongresszus kiküldött bizottsága öt pontból álló határozati javaslatot dolgozott ki és terjesztett a kongresszus elé.

1. Valamennyi gazdasági probléma sürgős megoldása.
2. A külkereskedelmi forgalom fejlesztése.
3. A nemzeti gazdasági kongresszus újjászervezése.
4. Az igazságszolgáltatás reformja, a bírák és bírósági intézmények függetlenségének biztosításával.
5. Állandóság a kormány, kormányzati és közigazgatási szervek működésében, az állami gépezet jobb működése céljából.

A határozati javaslat végül eleve elítél minden olyan rendszabályt, amely a köztársasági szabadságjogok megcsorbitását célozzák.

Londonból jelentik: Newille Chamberlain kincstári kancellár Yorkban beszédet mondott a pénzügyi helyzetről. Kijelentette, hogy a jövő évi költségvetésben a katonai természetű kiadásokat jelentékenyen növelni kell, mert senki sem állíthatja, hogy a jelenlegi európai helyzet bizalomgerjesztő. A legutóbbi öt év alatt egymást érték a terrorisztikus cselekmények, melyeknek a marseille-i merénylet volt a csúcspontja. Kötelességmulasztásban volnánk bűnösök, ha nem követnénk el mindent, hogy olyan helyzetbe hozzuk Angliát, hogy megvédhesse magát. Meg vagyok győződve azonban, hogy az ország fenntartás nélkül támogatni fogja további intézkedéseinket — mondotta a kincstári kancellár.

Jávor Pált kéthónapi fogház-büntetésre ítélte a budapesti törvényszék

Jávor Pál hatezer pengővel kártalanította a félszemére megvakult Winternitzet

Budapestről jelentik: A törvényszéken ma folytatták László egyes bíró előtt Jávor Pálnak, a Vigszínház tagjának ismeretes cirkuszi botránya ügyében a tárgyalást. A tárgyalás iránt olyan nagy érdeklődés nyilvánult meg, a terem annyira megtelt, hogy a rendet csak alig tudták fenntartani.

Mindjárt a tárgyalás megnyitásakor Winternitz lovászmester képviselője bejelentette, hogy

nem kívánja Jávor Pál megbüntetését, nem fogja átvenni a pótmagánvadászt,

minden jogi igényéről lemond és a tárgyalás után magánjogi panaszt sem fog tenni, mert közben minden ellentét kiegyenlítődt az ellenfelek között. A törvényszéki tudósítók érbesülései szerint ugyanis

Jávor Pál tegnap 6000 pengő fájdalomdíjat fizetett ki Winternitznek az affér miatt.

A bíróság a bejelentést tudomásul vette, majd megkezdődtek a folytatólagos tanúkihallgatások. Elsőnek Góth Sándornét szölitették a terembe és utána még tizennégy tanút hallgattak ki.

A tanúk közül hárman Jávor mellett tettek vallomást.

Köztük az egyik Vizi István szabó, aki azt mondotta, hogy Jávor többször panaszkodott neki a rossz ló miatt és hallotta azt is, hogy Winternitz idiótának nevezte a színészt. Ott volt a verekedésnél és látta, hogy előbb Winternitz emelte fel a kezét Jávorra, hogy ostorával ráüssön. A másik tanu, Katona Pál nap-számos és a harmadik, Ruzs Miklós diszletező munkás hasonló értelemben tettek vallomást. A bíróság megeskette őket, de mindjárt utána az ügyész felállt és arra kérte a bíróságot, hogy az aktákat tegye át majd az ügyészségre, miután

az látszik fennforogni, hogy ez a három tanu hamisan vallott.

Ezután a perbeszédre került a sor. Vitéz Szécsy István ügyész beszédében azt mondta, hogy a büntetőtörvénykönyv nem ismeri az önbíráskodást és az önmegtorlás jogosságát.

Dr. Hajdu védő beszédében előadta, hogy a Cirkusz csillagában a színészek olyan feladatokra vállalkoztak, amihez nem értettek és ami meghaladja az egyszerű színészi képességeket. Az ideges feszültség, amit ez a nagy munka váltott ki, hozta ezt a sajnálatos affért. Hivatkozott a védő arra, hogy csaknem valamennyi tanu hallotta, hogy Winternitz idiótának nevezte Jávor Pált. Nem lehet szó Winternitz szemének elvesztéséről sem, mert a szem látása műtét után még megjavulhat. Végül ő is bejelentette, hogy Jávor megtérítette Winternitz minden kért igényét.

Végül a bíró megkérdezte Winternitzet is, hogy akarja-e Jávor megbüntetését, mire a lödömitó kijelentette, hogy semmiféle követelése nincs a vádlottal szemben. Jávor kijelentette, hogy borzasztóan sajnálja a dolgot, amit öntudatán kívül követett el és már is megszenvedett érte. Mialatt a bíróság visszavonult, a szünetben Jávor, a felesége és Winternitz

csendben beszélgetni kezdtek egymással, majd mindhárman sirva fakadtak.

Délután három órakor hirdette ki a bíróság az ítéletet, amelyben

súlyos testi sértés büntetében mondotta ki bünösnek Jávort s ezért 2 hónapi fogházbüntetésre ítélte.

Az ítélet azonban nem jogerős, mert a védő és az ügyész is megfellebbezték azt.

Megbízható és tevékeny
képviselőket keresünk
tűzoltókészülék képviselőjére. 343
POMPIER,
BUCURESTI, Str. Carol No. 24.

Ahogy a **KÉNSAV** szét-
roncsolja a **MÁRVÁNYT,**
ugy rombolja szét **FOGAI**
a **SZÁJSAV!**

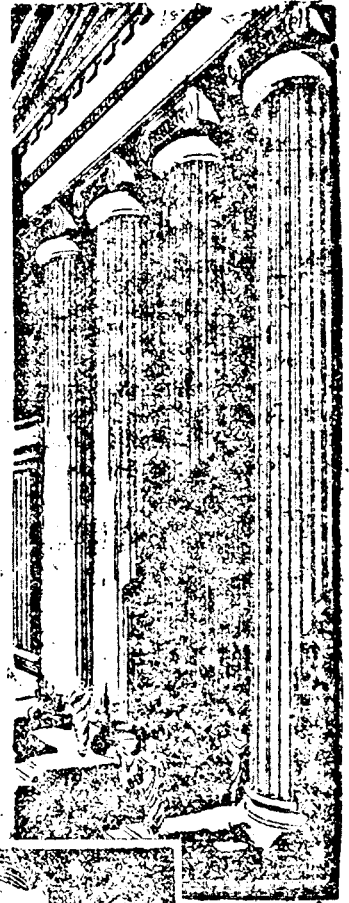
A kik fogait rendszeresen kefélik, csodálkoznak, ha észreveszik, hogy fogait a szű mégis kikezdte. Figyelmén kívül hagyják, hogy csakis kefézés nem elegendő, a jó fogkrémnek legfontosabb feladata sokkal inkább a szájsav leküzdése. Az ételek megrágása, az ételmaradékok erjedése és a gyomorsav a szájból állandó savfürdőt formálnak és szétrombolják fogait az idők folyamán épen úgy, mint ahogy egy erős savfürdő néhány órán belül szétrombolja a márványt, vagy a vasat.

Odol fogkrém semlegesíti a savakat... ebben áll legfőbb előnye!

Az Odol fogkrém erős lugos hatása, az abban levő rendkívül illó és erős esszenciák megóvják a fogakat, mert a savakat neutralizálják. Odol fogkrém használata által nemcsak tisztítja fogait, hanem meg is védi azokat, mert a romboló hatású savakat semlegesíti.

Milyen gyakran?

Minden étkezés a szájból savak képződésével jár. E savaknak fogára gyakorolt hatását ellensúlyozhatja az alkalicus Odol-fogkrém használatával. Ha tehát élete végéig épségben akarja megtartani fogait, használjon minden étkezés után Odol fogkrémet. Az Odol fogkrém alacsony ára mindenkinek lehetővé teszi ezt a szokást.



Ha egy helyen Odol fogkrémet használ, bizonyos lehet bőséged, ha kiválasztanád fogaid.



ODOL
FOGKRÉM

Megrendítő szerelmi tragédia Bécsben

Timisoarai származásu egyetemi hallgató és bécsi hivatalnoknő kettős öngyilkossága

Bécsből jelentik: A Favoriten negyedikben lévő Neuschatz-uccában ma reggelre virradó éjszaka rejtélyes kettős öngyilkosság történt, amelynek minden valószínűség szerint szerelmi háttéré van. A tragédia egyik áldozata

Jachan László timisoarai illetőségű 21 éves bölcsészettani hallgató,

míg a másik Schalechner Amália, egy fiatal bécsi magántisztviselőnő. Az öngyilkosság a nő lakásán történt, aki a házban főbérkő volt, amíg lakásából egy szobát bérbe adott a timisoarai fiatalembernek. Reggel fedezték fel az öngyilkosságot. Amikor a házvezetőnő megérkezett, a konyhában erős gúzságot érzett.

A belső szobák ajtaja zárva volt és miután gyanusnak tünt fel az eset, azonnal rendőrt hívatott. A lakást felnyitották és a nő hálószobájában holtan találták a magántisztviselőnőt, valamint a fiatalembert. Mindketten bál ruhában voltak felöltözve. A fiatalember frakkban, lakkcipővel feküdt a földön. Megállapították, hogy a konyha gázberendezési szekrényéből hosszú gummicsovön vezették be a gázt a belső szobába, amelynek nyílásait gondosan elrekesztették. Találtak ezenkívül a szobában öt üres fiolát, ami azt bizonyítja, hogy az öngyilkosság elkövetése előtt valami altatót is bevettek. Semmiféle bucsulevelet nem hagytak hátra, de valószínűleg szerelmi okok miatt határozták el az öngyilkosságot.

CORSO-mozgó mai műsora:

3, 5, 7 $\frac{1}{4}$, 9 $\frac{1}{4}$ órakor! — A 3 órai előadás mérsékelt helyárrakkal. BOMBASLAGER!

Mesék a bécsi erdőről!

SCHNEIDER MAGDA, WOLF ALBACH RETTY, LEO SLEZAK, GEORG ALEXANDER

Vasárnap d. e. 11 $\frac{1}{4}$ órakor MATINÉ! Mesék a bécsi erdőről!

Jön: Adele Kern a bécsi opera csodáshangu énekesnője Szőke Szakáll, Osoar Karlweiss a Duna legszebb részein játszódó énekes vígjáték: **TAVASZIHANGOK!**

Cserépkályha,afantu-gheorghel
gyártmányu
prima minőségű**olcsó árban**kapható 4143
kizárólag a**„CERAMICA“**kályhas cégnél, **Edul Regina Maria 9. sz. I. emelet.****Márai Sándor írja:**

GIGERLI

Három nappal halála előtt, ahogy ez már lenni szokott, a gigerli jobban érezte magát, elhagyta a betegágyát s inasa társaságában megjelent a szanatórium előtt. Egy kis ideig állogatott, nézte a kurázókat, akik vizespohárral kezükben sétáltak s csövön át itták fintorogva a savanyu, vasas, bűdös vizet. Aztán hamar elfáradt, leült egy padra s illedelmesen nézett maga elé.

Ebben a három napban rendszeresen megjelent a közös étkezéseknél is. A betegek közül sokan most látták először, mert érkezése óta ritkán hagyta csak el szobáját. Szénsavas, tejesen-zavaros, langyosan csipős nyáreleji reggel volt, mikor először jelent meg körükben. Különösen azt tűnt fel, milyen szépen tud ülni. Ugy tudott ülni, mint más zongorázni. Az üléshez egész padra volt szüksége, mint valamilyen óriási mesterzongorára, noha sovány ember volt, magas és hajlott dereku. Két kinyújtott karjával átölelte egész szélességében a pad támláját, s teljesen igénybevette azt. Botja, kalapja és kesztyűje, nemkülönben virágja mellette heverték a padon, inasa a szomszéd padon ült, vadászkekében, cérnakesztyűsen, kalapja megett madártollal.

Az utolsó három nap elsejének reggelén fehérbetétes sárga cipőt viselt, szalmasárga harisnyát vastag gyapjuból, rozsdalevélszínű nyersvászonzuhát, krémszínű selyeminget barnapettyes, vörös csokornyakkendővel, és — valamilyen spleennek engedve — drappszínű, puhán varrott utazókalapot, melynek karimáját köröskörül lehajtott. Csinált önkényesen ilyen kis hibákat, kényesen és kacéran, mint az a kalap, — úgy hatott ez, mint mikor egy nagy művész, aki megengedheti magának, hogy művében egy pillanatra hanyag is legyen, valamely versorát rigolyás nemtörődomséggel lazán kalapálja csak meg, vagy két zenei tétel között odavet egy forradalmi banalitást. Fehér szarvasbőrkesztyűt viselt mindehhez, nem csontsárgát, hanem tejfehéret, egyetlen szál sárgarózsabimbót, mely mellette hevert a padon, s rövid borostyánfogantyúval ékített bambuszpalcát.

Egy órát üldögélhetett így, de hamar megunt, felment szobájába és átöltözött. Tizenegyre visszatért s elfoglalta helyét a padon, ahová senki nem mert közben leülni. Most könnyű, porszínű havclokban érkezett, ezüstösfényű, selyemgummszerű anyagból készült felöltőben, melyet hamarosan levetett, megmutatta a kabát pepitapettyes selyembélését, s szürke kamgarn-ruhában, melyhez gombos fekete félcipőt és fekete selyemharisnyát viselt. Feltűnő volt, hogy nemcsak inget és nyakkendőt váltott — a krémszínű selyeminget szürke oxfordi-ínggel cserélte fel, s fehérpettyes fekete pamutnyakkendőt kötött hozzá —, hanem monoklizsinórt is. A monoklit, mely állandóan gomblyukában fityegett, órájával előbb világosdrapp selyemszálon lógatta a nyersselyemruha gomblyukából, míg aztán délelőtt fekete selyemfonálra aggatta fel. Ez alkalomra szürke glacébőrkesztyűt lógatott ki kabátzsebéből, érett vörös rózsát tartott ujjai között, s fejebuján kis, kerek vadászkalap ült, zöld posztóból, egészen kerek, kemény és keskeny posztókarimával, — ilyen girardi-kalapokra emlékeztető karimájú fővegben érkezett, melyet nem is vetett le. Néhány lépést sétált, aztán nem látták ebédig.

Minhogy az emberek megfigyelőképessége véges, be kell érniük vele, hogy csak azt a sötétkék kétsoros öltözetet fogadjuk meg el, hitelesnek, melyet az első ebédhez öltött fel, mikor megjelent a nyilvános étteremben. Délután félőtől azután, bár kétségtelenül, lejött teát inni sötét társasági

zakójában, szürke keménykalapban, zavarosabban már a megfigyelések és bizonytalanságok. A lázas állapotban, mely a szanatórium vendégein erőltetett, délutánra mindenki rémeket látott; volt aki órával a kezében esküdözött, hogy félhet felé, s más ruhában látta őt, amint vadásznak öltözve haladt az erdei uton, míg mások tanukat tudták állítani, hogy ugyanakkor drapp gyapju-háziruhában, azonos anyagból készült és azonos színű plaidbe csavartan hevert erkélyén a fekvőszékben és egy drappszínű könyvet olvasott. Tömegesen mindig ilyen megbizhatatlanul észlelnek az emberek. A sötétkék ruhát, melyben első nap, félkettő tájban, ebédhez megjelent, nagyjából hitelesnek fogadjuk el. Részben a felcsigázott várakozási mélyel megjelenését lesték, részben az élményanyagok akkor még mindössze három alkalomra süritett mennyisége engedti feltételeznünk, hogy ebédnél még tisztábban látták a jelenséget s nem folyt össze minden abban a zavaros káprázatban, melynek másnapra kétségtelenül áldozatul esett a tünemény minden szemlélője, az orvosok, a vendégek és a személyzet is. Nagyjából tehát fogadjuk el megbízhatónak a jelentést, mely határozottan állítja, hogy ebédhez fekete, magas antilopbőr-cipőt viselt, puhát, mint egy kesztyű, szürke selyem-

Fodorné és Weinfeldné

speciális kozmetika. **Strada Alexandri No. 3.** Tanítványok kiképzése. **Bejárat az udvaron keresztül.****Összes szépséghibák szakszerű kikézelése**

4236

harisnyát, s egy kétsoros sötétkék uccai ruhát. A meglepő talán csak az volt, hogy a viselethez magas, lehajtott duplagallért öltött és puha, fehér pikkényakkendőt, melyet nem is csokorra, hanem egyszerűen hosszan kötött meg. Szobájából érkezett s nem volt szándéka ebéd után közvetlenül elhagyni a szanatórium épületét, mert kabátot nem is hozott magával, csak egy sötét posztóból készült, fekete posztóellenzős, feketeselyem paszszománs tengerészkapitány-sapkát, minden dísz vagy aranygomb, sötét felírás nélkül, amelyet az ember szanatóriumában visel, mikor lemegy szobájából az ebédőbe. S egy könnyű, ezüstnyelű ébenfabotot. Ez volt minden.

Éjjel állítólag látták még végigmenni a folyosón frakkban, lazán vállaira hajtott, selyembéléses fekete cape-ban, kezében összehajtott klakkcylinderrel, bot nélkül, gomblyukában a francia akadémia pálma-lila szalagocskájával és néhány szál ibolyával. Reggelhez aztán egyesek szerint pezsgőszínű covercoat-golfruhát viselt, két kötet hasonlószerű, borbó kötött Rilkevel. Ki mer itt határozott véleményt mondani? Ismerjük a tömegtérfolyó lélektanát. Délutánra már amugyis a főorvosnak kellett közbelépni: a szívbeteg betegek izgalma tetőpontra hágott, mikor másodnap délután a tea órájában cutavayban látták feltűnni, s az előrehaladott koru svájci hotelest, aki itt gyógykezelte magát, hordágyon kellett szobájába felvinni, mert a látványtól elszédült. Az igazgatóság estére hideg ülőfürdőket rendelt és több betegnek megtiltották a megjelenést az ebédőben. A neves textiles és felesége, akik nem bírták az izgalmat, azt a fojtogató, kínos feszültséget, mely eláradt az épület folyosóin, ahol minden pillanatban tartani lehetett a tünemény megjelenésétől, bejelentés nélkül elutaztak. Szerencsére, harmadnap délután, a tea órájában, mielőtt valamilyen nagyobb katasztrófa

Wasmer Jánosné

többévi párisi gyakorlat után

4569

megnyitotta Aradon

női divatszalonját

bekövetkezett volna a páciensek között, meghalt a gigerli, előrehaladott szervi szivbajban, rövid halálútusa után.

A halottat természetesen mindenki látni akarta. Az inas rendbehozta a szobát, gyors gyászt öltött, mindössze fekete libériáját húzta fel, s nem viselt ez alkalommal fehér cérnakesztyűt. Az orvosok és a páciensek egyenként érkeztek, libasorban, több támolygó asszonyt ki is kellett aztán rögtön vezetni. Egybehangzóan megállapították, hogy a halálhoz sötétzöld pizsamát viselt, arannyal átszőtt zöld szattyánpapucsokat, s jobbkezeben fekete rózsafüzért szorongatott. Az oxigéncső cuclija kicsuszott szájából és a paplan szélét hevert, elég izléstelenül, de az első sietségben valahogy nem távolították el. Nyolc óra felé mosdatni és öltöztetni kezdték. Állítólag mosolygott a halott arcán e pillanatban. De, ami különös, erre az arcra később senki nem emlékezett pontosan: volt, aki határozottan állította, hogy őszes, dus haj borult homlokára, más, hogy kopasz volt és beretvált, más, hogy macskabajusza volt. Nem tudták megfigyelni az emberek.

Dr. Pacha Agoston

püspök Aradon

A vasárnapi körmenet sorrendje.

Pacha Agoston dr. megvéspüspök ma délelőtt Aradra érkezett. Pacha Agoston dr. atón jött Aradra a délelőtti folyamán és titkára, Willjung Mihály csak a délutáni vonattal érkezett meg. A püspök röviddel megérkezése után felkereste az aradi katolikus főgimnáziumot és clemiszkolát, majd a prefekturára sietett hogy Groza János dr. megyei prefektus látogatását visszaadja.

Szombaton délután a püspök Rózsafüzér-ajtatósságon vett részt, majd negyed 7 órakor a keresztuti ajtósságot vezette le. A lelki gyakorlatok során szombaton este dr. Veress Ernő, clujai monostori plébános mondott szentbeszédet. Este szentségkivétel, majd gyónás kezdődött, a mely csak a késő esti órákban ért véget, utána 11 órakor közös imaóra volt.

Vasárnap reggel 7 órakor dr. Veress Ernő rövid beszédével ér véget a lelki gyakorlatok sorozatát, a püspök megáldoztatja a híveket, kiosztja a szentséget, majd a pápa áldását. Délelőtt 10 órakor fényes papi segédlettel misét pontifikál dr. Pacha Agoston megyéspüspök. A püspök további aradi programja szerint a délután folyamán megtekinti az új ségai templomot, majd pedig a lelki gyakorlatokat befejező körmenet következik.

A körmenet a templomból kiindulva, az út nyugati oldalán haladva, egészen a városházaig vonul majd átkerülve a másik oldalra, egészen a Szentháromság-szoborig vonul, ezt megkerülve pedig vissza a kiindulási helyig. A körmenetben a következő sorrendben helyezkednek el a különböző egyesületek, vagy az egyesületen kívüliek: Elöl a keresztet vivő halad, következik a tanulóifjuság, fiúk, lányok, utánuk a szivgárdisták, római katolikus elemi iskola, főgimnázium növendékei, a csizmadia-óéh, Rózsafüzér-társulat, Szent Kereszt hadsereg, ségai hívek, Szent Szív testület, harmadrend tagjai, Szociális Misszió Társulat, Leányklub, leány középiskolák, leányok kongregációja, Jézus Szive gyermekkar, oltáregyesületek, cserkészek, utánuk következik a papság, majd a püspök, a szentség, a további sorrend: az egyházközség, katolikus társulat, Kolping egyesület, Credo férfiszövetség, ezeket követi azoknak a csoportja, akik semmilyen egyesületnek nem tagjai. A körmenet alatt a Jézus Szive gyermekkar énekel és a délelőtti Te Deumot a templom dalárdája kíséri.

Karácsony és Szilveszter pálmák és tavaszi napfényben**NORDDEUTSCHER LLOYD KARÁCSONYI UTAZÁS**

Spanyolország-Portugália-Marokko

Kanáriszigetek és Madeira

a „COLUMBUS“ luxushajóval 1934. december 20-tól 1935. január 7-ig.

Árak: **9250.— lejtől felfelé. Az egész hajó egy osztály!**

Jelentkezés,

prospektusok

AMERIKA utazási és vizumiroda Arad,Str. Eminescu
3. szám. 4565

Rablógyilkosságok

egész sorozatát vallotta be egy életfogytiglani fegyházra ítélt aiudi fegyenc

Világosság derült számos rejtélyes bűntényre

Aiudról jelentik: Az aiudi fegyháznak szenzációja van. Egy életfogytiglani fegyházra ítélt gyilkos, Toma György bevallotta, hogy milyen bűncselekmények terhelik még lelkét azon a gyilkosságon kívül, amiért elítélték.

Toma György, aki oltmegyei születésű, egy *Constantinescu* nevű társával együtt autót bérelt és azzal Galatiba hajtottak. *Utközben a soffőr nyakába kést szurtak, kirabolták a meggyilkolt áldozatot*, majd tovább akarták vezetni a kocsit. Az autóvezetéshez azonban egyik sem értett és így kisebb autószerencsétlenség érte őket, amely vesztüket okozta. Mindkettőjüket elfogták. *Constantinescu a vizsgálati fogságból megszökött de Toma György a bíróság előtt felelt a borzalmas kegyetlenséggel elkövetett gyilkosságért, amelyért életfogytiglani fegyházbüntetésre ítélték.*

Az elítélt rab tegnap váratlanul kihallgatáson jelentkezett a fegyház igazgatójánál, aki előtt megdöbbenő vallomást tett. Még 1927-ben történt, hogy Toma a Duna mellett fekvő Cropseni község határában rablóbandájával megtámadott egy módos falusi gazdát és kirabolták. A szerencsétlen ember védekezni próbált, mire *leszurták, majd holttestét levették és egy kukoricatáblába dobták.* A bandita észrevette, hogy a gazda teste tetovált és ezért nehogy megállapíthassák személyazonosságát, lenyuzta a bőrét. A nyomozás során akkor a banda néhány tagját elfogták, de az igazi tettes Toma személyében nem került rendőrkézre. *Az egyik elfogott, miután a külvilágból megfenyegették, magára vállalta a gyilkosságot, de nem ő, hanem Toma volt a tettes.* Innen Toma Jalomitamegyébe tette át székhelyét és itt találkozott össze Ion *Seinar* marhakereskedővel, akinek segítségével folytatta a rablást. Mindig megfizették a zsákmányt, egyszer azonban Toma nem volt hajlandó megadni társának a részét, mire vita, majd verekezés keletkezett, amelynek folyamán *Toma agyonszurta társát. A holttestét a vízbe dobta.*

Pár hónappal később Sadar községben tűnt fel a bandita. Megtudta, hogy egy *Ivan Marcov* nevű erdész gazdagon nősül és hogy a hozományt már át is adták neki. Két társával bemászott az erdész szobájába,

megölték az erdészt, de a gyilkosság után derült csak ki, hogy a hozomány nem volt még *Ivan Marcov*nál.

Toma ezután átszökött Bulgáriába. Itt találkozott régi cinkostársával, *Constantinescu*val, akivel a borzalmas bűntények egész sorozatát követte el, míg végül is visszaszöktek Romániába. A brailamegyei *Surdilla Greci* község határában egy diákkal találtak csavargásuk során. *Popescu* diák aktatáskát vitt a hóna alatt és amikor megkérdezték tőle, hogy mit visz, valószínűleg azért, hogy személyének fontosságát tulajdonítsanak, azt felelte, hogy pénzt, mert munkásokat fizet a tanyákon.

A két elvetemült ember nadrágszíjjal hurkot vetett a diák nyakára és a hulláját a folyóba dobták.

A táskában mindössze nyolcszáz lej volt. A bűnlajstrom *Somes* megyében folytatódik. Itt egy kereskedőt raboltak ki és 45 lejt zsákmányoltak. Le is tartóztatták Tomát, de

társai csendőregyenruhába öltöztetve ki szabadították.

A vallomás jegyzőkönyvét *Brailába* vittek át, tekintve, hogy ennek a megyének területén követte el a legtöbb bűntényt, az ottani ügyész rendelkezése már át is kísérték Toma Györgyöt, sőt a helyszínen is eljátszották vele a gyilkosságokat. Azt hiszik, hogy azért tette meg váratlanul vallomását, mert amúgy is életfogytiglani börtönrre ítélték és ennél nagyobb büntetést már nem kaphat.

Ha a

legnagyobb figyelemmel vizsgál meg minden legapróbb részletet, amely egyéni báját kiemelni van hivatva,

NEM HIBA-E,

ha a kölnivizet, amelyet használni fog, csak tatálomra választja meg?

A HÖLGYEK legtöbbje az üzletek egész sorát keresi fel, hogy egy ruhát vásároljon. Amíg dönt, számos modellt vizsgál meg alaposan. Jól megnézi a szövet hatását, a szabás stílusát, a ruha vonalát.

Ugyanezek a hölgyek bemennek akármelyik drogériába és megveszik a legelső üveg kölnivizet, amit elébük tesznek. Az eredmény szerencsétlen. A rosszul megválasztott, nehéz illatú, közönséges parfüm miatt a toalett elveszíti hatását. Ahelyett, hogy sikerük lenne, kerülnek a hölgyeket.

A magyarázat egyszerű: tudva levő, hogy a szaglás az érzékek egyik legfontosabbika, mert nagy mértékben befolyásolja az ér-



zelmi világot és azt a komplexumot, amelyet közönségesen szerelemnek, szimpátiának nevezünk...

ÉZERT A LEGBIZTOSABB GARANCIA A KÖLNIVIZ SZÁMÁRA A „LADY” CIMKE.

Mindig a minőség biztosítéka a cég hírneve. A maga szakmájában „Lady” vezető helyet foglal el, összehasonlíthatatlanul és minden vitán felül. Számos cég próbálta védjegyét, címkéjét vagy üvegeit utánozni. De egyiknek sem sikerült elérnie például a „Chat Noir” kölniviz tökéletességét, amely a nő toalettjében egyedülálló helyet foglal el. Az elegáns nő varázsa e kölnivizben szubtilis izgalmat, elragadó nimbuszt talál, ami sikereinek a titka.

EAU DE COLOGNE

Chat Noir
Lady

Konfliktus Japán és Amerika között

a mandzsuri petroleummonopol miatt

Londonból jelentik: A Daily Telegraph washingtoni jelentése szerint az Egyesült Államok a mandzsukui petroleummonopolium ügyében előterjesztést tett Japánnak és leszögezte, hogy nem tárgyalhat a mandzsukui kormánnyal, mert az Mandzsukuo elismerését jelentené. Japán válaszában közölte, hogy az az államok, amelyek nem ismerik el Mandzsukuo függetlenségét, hanem továbbra is Kínához tartozónak tekintik, forduljanak az illetékes nankingi kormányhoz.

A japán kormány válasza Amerikában kínos benyomást keltett. A Daily Telegraph diplomáciai levelezője szerint ezután nem lehet kétséges, hogy Japán meg akar szabadulni szerződéses kötelezettségeitől és teljesen szabadkezet akar nyerni a Távolkeleten. Washingtonban számítanak arra, hogy Japánt a Mandzsukuoiban bevezetett petroleummonopolium sikere arra fogja indítani, hogy más

egyedáruságot is bevezet és ezzel a Távolkeletről teljesen kiszorítja az idegen kereskedelmet.

CENTRAL: D. e. 11 $\frac{1}{2}$, d. u. 3, 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órakor:

EGY ASSZONY NEM FELEJT!

Világláger! A Mellékuca testvérfilmje!

MARGARET SULLAVAN, JOHN BOLES

Legfrissebb FOX hirdó:

Sándor szerb király temetése.

SELECT: D. e. 11 $\frac{1}{2}$, d. u. 3, 5, és 7 $\frac{1}{4}$ órakor:

KERESZTÉS KARD

Főszerepben: **JOSÉ MOJICA**

ESTE 9 $\frac{1}{4}$ órai kezdettel!

„HOOPLA!”

Főszerepben: **CLARA BOW**

Jön: **ARANY.** Főszerepben: **HANS ALBERS és BRIGITTE HELM.**

A GUTENBRUNN SZANATORIUM

BADEN bei WIEN

Evek óta az új magyar társaság kedvelt és keresett tartózkodási helye.
MAGYAR ORVOSOK. — VILÁGHÍRŰ KONYHA. — INDIVIDUÁLIS DIÉTÁK. — SZIVÁLLOMÁS. — A HÁZBA BEVEZETETT KÉNES FÜRDŐK. — SZÓRÁKOZÁSOK. — HANGVERSENY, TÁNC. — BILDGÉ. 425

Bátogatás a Jankapusztán

A rejtélyes épület — hőzelvöl. — Eredménytelen kutatás a horvát emigránsok után

Jankapuszta nevét az egyes külföldi lapokban sorozatosan megjelent cikkek fogalom-má tették.

A sajtóhadjárat Jankapusztát rettenetes várrá nevezte ki,

környékét vadregényes, erdős, ingoványos rejték helyre, ahol különleges csapdák várakoznak az avatatlanra, a kapuk titokzatos Morse-jelekre nyílnak és csukódnak s az így őrzött városban többszáz főnyi horvát emigránst képeznek ki magyar tisztek vezetése alatt a bombavetésre és egyéb komitácsi-tudományokra. A híresztelések szerint a horvátok vasfegyelemben élnek itt, reggelenként pisztolygyakorlatokkal kezdik — rögtön éhgyomorral — gépfegyverrel folytatják, délután ágyuznak és közben imitt-amott bombákat dobálnak. A jólétesültek szerint Jankapuszta *Bethlen* István gróf birtoka s a kanyargó Tisza partján fekszik.

A titokzatos puszta

Néhány francia lap kiküldte munkatársait azzal a veszedelmes megbizatással, hogy látogassanak el Jankapusztára, nyomozzák ki a bombavető-iskolát. *Bossan* Michel, az *Excelsior*, *Madame Till*, a *Petit Journal* munkatársa, valamint a *Daily Express* tudósítója, amint Pestre érkeztek, pihátolózni kezdtek,

hogyan tudnák a titokzatos Jankapusztát megközelíteni.

Itt érte őket az első meglepetés, mert a hatóságok azonnal autót ajánlottak fel, amely készséggel leviszi őket Jankapusztára.

Érdekes és jellemző az, hogy a szerb követség egyik tisztviselője, amikor *Bossan* kérte, hogy vegyen részt az expedícióban, azt válaszolta:

— *Uram, ne kívánjon ilyen tőlem, háromgyermekes családom vagyok.*

A külföldi újságírók óvatossá voltak és nem akartak hatósági kalauzolás mellett nyomozni, tehát a megbeszélte autót előtt már egy nappal lementek megkeresni Jankapusztát. Természetesen nem találták meg a Tisza mellett, de megtalálták *Somogyban*, nem messze *Nagykanizsától*. E sorok írója másnap utazott le Jankapusztára, hogy részt vegyen a horvát komitácsi-banda nyomozásában.

Jankapuszta, a *Szajbély*-család birtoka, háromszáz hold. A birtokot *Horváth* Emil módú horvát politikai menekült vette bérbe annak idején s tény az, hogy voltak Jankapusztán horvátok, mert hiszen a bérlő természetesen emigráns honfitársait szívesen látta vendégül és menedéket nyújtott nekik. Ez év elején Szerbia barátságos uton interveniált a magyar kormánynál, hogy

„a jankapusztai emigránstábori oszlasák fel”.

A kormány közölte az illetékesekkel, hogy emigráns-táborról nincsen szó. Ilyen nem is volt. Azonban minden fölösleges bonyodalomnak elejét véendő, kérte a birtokos-családot,

hogy a lejárt bérletet ne újítsa meg *Horváth* *Emillel*. A *Szajbély*-család eleget tett a kérésnek és a birtokot *Schlosser* Károly nagykanizsai fuvarozónak adta bérbe 1934. áprilisában. *Horváth* *Emil* némi adósságok hátrahagyásával eltűnt a környékről és

azóta semmiféle horvát emigráns ott nem fordult meg.

Ennél többet a helyszínen sem tudhattak meg a külföldi lapok tudósítói, akik amikor megérkeztek Nagykanizsára, még az éjszaka folyamán felkeresték a *Horthy* Miklós-ut 23. szám alatti házat, amelyről éppen olyan titokzatos hírek keringtek, mint Jankapusztáról. Ez a ház *Horváth* *Emil* volt s állítólag harmincegyven horvát emigráns buvóhelyéül szolgált.

Valamennyien bementünk a házba, amely teljesen üres, elhagyatott. Hat pókhálós, poros szoba és hátul valami fészker, amelyben bogárnárműhely volt. Az egyik szobában fölhalmozva néhány rozoga butor.

Mig a szobákat végigjártuk, *Monsieur* *Bossan* egy kis időre eltűnt s mire a következő szobába bemegyünk, nagy diadállal felemel egy augusztus 11-iki horvát lapot.

— *11 Kolozozna 1934!* — mutatja nagy örömmel, mert hiszen ez azt jelentené, hogy itt augusztus 11-én még jártak horvátok. Hogy ez a papírlap hogyan és miként került oda? — azt nem tudjuk. Nem lehetetlen, hogy aznap. *Öt perccel előbb.*

Komitácsik helyett Weisz ur...

Reggelre odaérkezett autón a külügyminiszterium egy tisztviselője, akivel aztán *Beleznán* keresztül autón kimentünk Jankapusztára. A gazdaságnak bizony semmilyen városzerű jellege nincsen. Három gazdasági épület és egy szeszgyár. A szeszgyár a *Szajbély*-

családé és működött akkor is, amikor a birtokon *Horváth* *Emil* gazdálkodott s most is működik a *Schlosser*-bérletben. A szeszgyár körül

harcias komitácsik helyett például *Weisz* ur jön-megy.

aki kukoricabevásárló ügynöke a gyárnak. Bombavetőkről *Weisz* ur nem hallott semmit.

Az istállókat és a cselédházakat sorra járjuk, a franciáknak a gyanúsítottokról fényképeket adtak, azokat megmutatják a cselédeknek, hogy látták-e erre ezeket az embereket. *Nem látták, de hogy látták.*

Egyetlen gyanús épületet találtak, egy zsuppal fedett — „*elmaszkirozott*” — hatalmas földbevéjt üreget, amelyről azután a tüzetesebb vizsgálat során kiderült, hogy — jégverem.

Megvallatták a szeszgyár tulajdonosait is. *Mendelovics* Józsefnét és fiát, *Nándort*, valamint a gyár művezetőjét, *Schlésinger* Gyulát, akik szintén nem látták a bombavető-egytem hallgatóit s általában kissé

valószínűtlen, hogy *Mendelovics*ék, *Schlésinger*ék és a többiek a halálgyár szomszédságában lőttek volna a szeszt.

A francia kollégák kissé csalódottan indulnak hát vissza Nagykanizsára, majd ottan ebéd után újból felkerekedünk és Bázapusztára megyünk, mert a jólétesültek szerint Jankapusztáról ide telepítették a horvátokat.

Betonerődírmények helyett azonban itt csak gazdasági épületeket találunk,

A VADÁSZKÜRT

megint szép lett. méltó régi nagy híréhez

SZÁLLODA ÉS ÉTTEREM

ujjalakítva

BUDAPEST

szívében, nagyvárosi zajtól mentes, uri nemes izlés mellett modern kényelmű otthont nyújt.

E lap olvasóinak a szálloda kedvezményt ad.

de itt legalább mégis valami kicsi eredmény mutatkozik, mert szemügyre vehetünk egy valódi, százszázalékosan horvát emigránst, a *Rádics* hivei közül való *Mulat* Ferdinándot, Bázapuszta *Vadász* *Lajos* bérlete s *Mulat* *Ferdinánd* az intéző, egy másik horvát, *Szrecsko* *Marian* pedig a gazda. *Szrecsko* *Marian* azonban rendes utlevéllel jött át,

nem politikai menekült, Szerb állampolgár.

Mulat ez év tavaszán szökött át és sok viszontagságon esett keresztül, míg sikerült elhelyezkednie a bázapusztai *Vadász*-bérleten. A franciák vallatására nem rejtette véka alá az ügyeit, a sebeket is megmutatta, amelyeket a szerb rendőrségtől hozott magával emléke. *Mulat* és a francia újságírók találkozásának egy humoros epizódja is volt, mert a *Havasíroda* megbízottját *Néger*-nek hívják. Mikor bemutatkoztak, így hangzott:

— *Mulat!*

— *Néger!*

Mulat *Ferdinánd* mint politikai üldözött,

50%-os vasuti kedvezmény Bucurestibe

Oktober 25-től — november 11-ig

A kisállat-, kutya- és szárnyas kiállítás alkalmával.

CFR. vizum a kiállítás irodájában *Edul* *Bratianu* No. 2.

Arena-Colosseum (A város központjában.)

286

menedékjogot élvez Magyarországon. Amikor átjött, azonnal jelentkezett a nagykanizsai főbirónál, aki, mivel állást kapott, Bázapusztát jelölte ki tartózkodási helyéül, azonban kötelezte arra, hogy minden héten jelentkezzen a bánokszentgyörgyi csendőrségen, ahol le kell pecsételtetnie az igazolványát.

1934. május 14-ike óta egyetlen pecsét sem hiányzik az igazolványról.

Estébe hajlik már, mikor elunják a gazdasági cselédek kérdegetését — akik természetesen épp úgy, mint a jankapusztaiak, szintén nem látták se hírt, se hamvát a horvát bombavetőknél — s elindulunk visszafelé. A Sármelegken még egy kis autódéfektünk is akadt. Az expedíció késő este visszaérkezett Nagykanizsára

OLCSÓ, HASZNOS ÉS MINDENKINEK NELKÜLÖZHETETLEN A

„7 NAP”

társadalmi szemle
csalhatatlan képet nyújt a jelenről
kitűnő prognózisa a jövőnek. 4498

Megjelenik november hóban

SOK TIZEZET

megelőződéssel bizonyítja, hogy a

„ZEPHIR”

kályha az összes kályhák között a

LEGJOBB

10 kilogramm fával fűt egy szobát 24 óráig át

Gyártja: **Szántó D. és Fia, Oradea**

Kapható mindenütt. Kérjen díjtalan árjegyzéket.
Képviselet: **Csotay & Szitz** vaskereskedés

A főváros
központjában

A bukovinaiak
találkozóhelye

HOTEL ESPLANADE

BUCURESTI - BUDALACADEMIEI

Schweizi
vezetés
Modern kényelem
Szobaárak
Lei 150-tól

343

Harc a milliókért

Az aradi bíróság elutasította Radóék kérelmét lovag Deutschné-Lusztig Adél sokmillió római örökségének zár alá vétele ügyében

Megsemmisítette a törvényszék a járásbíróság keresztülvételénél döntését
— Készül az újabb küzdelem — Radóék lemondanak a római milliókról és
csak a 35 millió lejes svájci bankbetétért pörösködnek

Egyezkedésről beszélnek a beavatottak

Két esztendő óta tart a küzdelem lovag Deutschné-Lusztig Adél volt aradi uriaszony sokmillió római örökségének körül. A Rómában elhalt uriaszony — mint emlékeztető — főörökösként Biró Györgyné szegedi uriaszonyt nevezte meg, míg vagyona egy részét az aradi és magyarországi rokonai között osztotta szét. Lovag Deutschné Aradon lakó nővére, özv. dr. Radó Kálmáné azonban elégedetlen volt a rá hagyott résszel — százezer líra — és megtámadta a végrendeletet, azzal az indoklással, hogy az örökösök uriaszony nem volt épelméjű, amikor végakarát elkészítette. Kérésére a római bíróság zár alá vette a vagyont, amelynek kezelésére zárgondnokot nevezett ki. A svájci bírósághoz is fordultak Radóék, akiknek kérelmére az ottani bankbetéteket és safeletéteket is zár alá vették. Az ügyben neves olasz és svájci ügyvédek egész sora harcol és még ma sem ért véget a körülbelül hatvan millió lejes vagyonért folyó küzdelem.

A svájci és az olasz igazságügyi forumok nem avatkoztak bele az ügybe

Ilyen előzmények után meglepetést keltő fordulat történt: özv. Radó Kálmáné az aradi járásbírósághoz fordult és kérte, rendelje el a hagyaték leltározását és zár alá vételét. A beadvány azzal a feltűnést keltő indoklással érvelt, hogy az örökösök után az ország területén is maradt hagyaték, különböző bankbetétek formájában, azonkívül adóssai és hitelezői voltak Aradon. Miután román állampolgárnaként halt meg, az itteni bíróságoknak hatásköréhez tartozik az örökség ügyébe való beavatkozás. Az aradi járásbíróság helyt is adott a kérelemnek és elrendelte az örökség leltározását és zár alá vételét, amiről értesítette a római és svájci bíróságokat. Az aradi bírói intervenció nem járt sikerrel, amennyiben az olasz és svájci igazságügyi fórumok határozottan elutasították a beavatkozást. A római bíróság arra az álláspontra helyezkedett, hogy a végrendelet érvénytelenítéséért az ottani fórumok előtt folyik a pör és miután a vagyon Olaszország területén fekszik, egyik állam igazságügyi fórumai sem avatkozhatnak bele az eljárásba, annál kevésbé, miután a leltározás és a zár alá vétel munkáját a római törvényszék már véghezvitte és gondnokot is nevezett ki. Mielőtt az ügy Radóék fellebbezése folytán a törvényszékhez kerülhetett, újabb fordulat történt. A hagyatékot perelő aradi uriaszony fia, aki bucuresti-i vállalkozó, a Legfelsőbb Semmitörvényszékhez fordult és más bíróság delegálását kérte, azon a címen, hogy

bizalmatlan az aradi bíróság iránt. A Semmitörvényszék ezt a kifogást elutasította és az aradi törvényszéknek mondta ki illetékesnek a fellebbezés letárgyalására.

Az akták visszakerültek Aradra és most már fokozott érdeklődéssel várták az aradi rokonok és ismerősök, milyen álláspontra helyezkedik a törvényszék. Ma tartotta meg az ügyben a tárgyalást a törvényszék második szekciójának Moldovan-Hutiu-tanácsa. Radóék képviselőjében senki sem jelent meg, míg a magyarországi főörökös dr. Sirbu György aradi ügyvéd képviselte. Dr. Sirbu a járásbírósági határozat megsemmisítését kérte, azzal az indoklással, hogy az aradi bíróság nem avatkozhat az ügybe, miután az elhunytak semmiféle igazolható vagyona az ország területén nincs. A bejelentett követelések — véleménye szerint — csak fiktív tételek, amelyek arra voltak csupán jók, hogy módot nyújtsanak az itteni bíróságnak a beavatkozásra. Hosszas tanácskozás után a törvényszék meghozta döntését, amelyben

megsemmisítette az aradi járásbíróság határozatát és kimondotta, hogy az aradi bíróság nem illetékes az örökségi per letárgyalására, miután az elhunytak nem volt vagyona az ország területén. Így csupán az a bíróság illetékes, amelynek területén a tényleges vagyon található.

A törvényszék döntése ellen most már csak formahiba címén lehet semmiségi panasszal élni a timisoarai táblához.

Még jóformán el sem hangzott az ügyben

Szenzációs
az 1935. típusu
ZERDIK-
RÁDIÓ
Vezérképviselő: 4457
WEISZ & Co.
ARAD, Bul. Regina Maria No. 11.

a törvényszék döntése, már folynak az előkészületek az újabb küzdelemhez. Radóék megbízást adtak dr. Pop Sándor aradi ügyvédnek, nyújtson be újabb keresetet, amelyben a vagyon megítélését kérik. Az új per meglepő és érdekes fordulatot jelent az ügyben, amennyiben

ezúttal bejelentik, hogy a római örökségről lemondanak és csupán a svájci bankokban fekvő 35 millió lejes készpénzre tartanak igényt. Lovag Deutschné nővére tehát a fél örökség igényéről lemond

és most már a svájci frontra veti teljes erejét és az ottani trezorokban fekvő milliókért harcol. A kereset indoklása ezideig még ismeretlen, de valószínű, hogy újabb heves harcot eredményez, amelynek kimenetele erősen bizonytalan. A bucuresti-i vállalkozó, akinek sikerült két német mérnök anyagi támogatását megnyernie a nagyszabású pereskedés költségeihez, már eddig is többszáz ezer lejt adott ki a bizonytalan küzdelemre, amely mindjobban apasztja a sokmillió római örökséget és amely inkább taktikai harcnak minősíthető. Addig ugyanis, amíg vége nincs a pereskedésnek, egyik rokon sem juthat a milliókhoz s beavatott körökben úgy tudják, hogy már tárgyalnak is valamilyen formában kötendő békességi szerződésről, amely többet juttatna az aradi uriaszonynak a milliókból és ennek ellenében Radóék lemondanak a további harcról. Az érdekeltek egy része ugyanis előnybe részesíti a sovány egyezséget a kövér per felett, amely — csak az ügyvédeknek jelent jelentős eredményt... (—rosi.)

**Szövet és selyemkülönlegességek
fémszálas, celofános és angora szövetekben.
Férfiszövetek nagy választékban.**

Gyári lerakat!
4463

SERILANA
MINORITA-PALOTA

Gyári ár!

**Meg akartak lincselni egy lelkészt,
mert pénzt követelt a temetésért**

**Botrányos jelenetek a brailai temetőben két halott temetésénél
A csendőrök mentették meg a pap életét**

Brailából jelentik: Különös események játszódtak le ma a brailai temetőben. Egy fiatal leányt temettek és amikor a koporsóval a temető kapujához értek, a szertartást végző Radu Stancu lelkész nem volt hajlandó tovább menni, csak abban az esetben, ha a költségeket előbb a család tagjai kifizetik. Miután a halott hozzátartozói földhöz ragadt szegény emberek, képtelenek voltak eleget tenni a lelkész kérésének, mire ez nyomban eltávozott. Nem telt el egy fél óra sem és újabb halottat

hoztak a temetőbe. A koporsót ismét Radu Stancu lelkész kísérte, aki a temető kapujában megismételte az előbbi jelenetet. A felzgatott tömeg, most már nem állta meg szó nélkül a lelkész viselkedését, hanem fenyegetőleg lépett fel a lelkészszemben, aki még erre sem volt hajlandó eltemetni a halottat. A vitából verekedés lett, melynek során a tömeg véresre verte a lelkészt, akit csak a csendőrök mentettek meg a lincseléstől. Így is súlyos sebeket szenvedett. Az ügyben eljárás indult.

Arany-ékszerárak, karikagyűrűk, karikakötő órák nagyválasztékban, a legmodernebb kivitelben kaphatók.

Fischler ékszerész új helyiségében
BUL. REGINA MARIA 13. („DACIA” MELLETT)

Saját javítóműhely!

9704

H I R E K

Kopogtatás a Szivok ajtaján

Fekete felhőket kergetve üz a kegyetlen őszi szél. Ólmos eső veri a földet és tócsákban gyűlik meg a hideg víz, aztán tulpat marasztó sár lepi el az utakat. Tömegesen röpren a varjak serege és hangos káromással hirdetik, hogy itt az ősz — és jön a tél.

Szorgos jó anyák és feleségek látják és tudják ezt. Ők előre dolgoznak, hogy családjuk kicsinyeit, nagyját megóvják a kegyetlen tél, az ólmos eső bajt hozó, ártalmas támadásától.

A szekrényekből előkerülnek a meleg kis és nagy felsőruhák, kicsiny és nagy melegtartó kabátok — lábat védő pici, nagy cipők.

Igy ellátva, gondosan megvédve, csak a ktipirult arcok árulják el, hogy ijesztegetni próbálta őket odakint az ellenséges hideg szél — de ártani nem tudott nekik.

Kezves jó Asszonytestvéreim! Kik így gondoskodtok a Hozzátok tartózkodókról, — kikben annyi szerető lelkeség dolgozik, ha családokat tagjaiért munkálkodtok, Hozzátok jövőre kérem, a Ti ajtótokon kopogtatok.

Mezitelen lábacska gyermekek és mindentől megfosztott nincstelen öregek nevében állok kérésimmal előttetek.

Kamarátok őszi készletéből akár egy marék tarhonya, bab, borsó, burgonya, liszt vagy kis zsír — mind-mind boldogító valami annak, aki nélkülözni mindezt, akinek semmije sincs.

Ha akad szekrényeitekben kiselejtehető homi: akár fehérneműk, akár ruhaneműkben — kicsiny nyé vált kabátocska, szük, kifakult, kinőtt ruha, vagy számotokra már használhatatlan felöltő, pongyola, meleg blúz, — férfi, női vagy gyermek cipő — gondolatok a számos didergő iskolás-meg ezeknél is kisebb gyermekekre és keserű könyvekkel panaszokdó öregekre, kik a Növédelmi Hivatalunkat ostromolják, mert kergeti őket a hideg, az inség és biztatja a remény.

Jó Asszonytestvéreim! Ne kicsinyeljétek le azt, amivel segíthetnétek, amit nélkülözni tudnátok. Minden legkisebb nyihítás is nagygyá válik, ha sokan nyújtják azt.

„Cseppekből lett a tenger és homokszemekből a Szahara” — azt olvastam a napokban és ezt tapasztaltam már számtalanszor életemben is.

Növédelmi Hivatalunkban (Str. Grecanu 20. szám) hálás köszönettel nyugtázzák délutánoként munkatársaim a küldeményeitek, melyekből minden oda és annak jut, ahol legnagyobb szükség van rá.

Bár tudnék egyszerű szavaim helyett oly ékesen szólni Hozzátok, hogy jó sziveteknek ünnepet szerezne adakozástok! Álljon szavak helyett az istápot kisinyek örömtől felragyogó szeme és a megtört öregek hálás arca előttetek — midőn küldeményeitek nyihitják nélkülözésektől súlyos életüket.

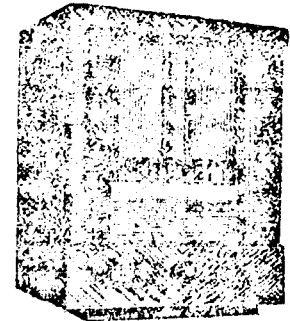
Vásárhelyi Janka

— IDÓPROGNÓZIS: Gyenge déli és délnyugati légáramlás, változó felhőzet, a köd gyengülése. A hőmérséklet nem változik lényegesen.

— Fontos minisztertanács lesz hétfőn. Bucurestiből jelentik: Tatarescu miniszterelnök hűléséből teljesen felgyógyult és hétfőn már résztvesz a minisztertanácson, amelyen a napirenden lévő ügyeket tárgyalják le. Bár Slavescu pénzügyminiszter szerint a belföldi kölcsön kitűnően megállja helyét, valószínű, hogy a minisztertanácson felemlíti az ismert takarékosági rendszert, amelyet a belföldi kölcsön sikerétől függetlenül keresztül akar vinni. Így tehát a minisztertanácson vitára van kiliátás, miután a pénzügyminiszter javaslata erre okot ad.

HALLGASSA MEG

a csodás hangu



EUMIG
rádiót!

Raktáron tartjuk az összes világmárkákat. Olcsó árak

HAMNER ZSIGMOND és FIA

A R A D, Bulev. Regele Ferdinand No. 27.
Felvező részletfizetések! 4566

— A rendőrségek újászervezése. Bucurestiből jelentik: A belügyminisztériumban törvényjavaslat készül a rendőrségek újászervezéséről. A javaslatot Titeanu államtitkár készíti elő és azt a parlament első ülésein már tárgyalás alá veszik.

— Tiltakozás az új iskolai órarend ellen. Bucurestiből jelentik: A középiskolák igazgatói és igazgatónői ma Anghelescu miniszter elnöke alatt értekezletet tartottak az új órarend ügyében. Bucurestiben tudvalevőleg a középiskolákban bevezették a délelőtti és délutáni oktatást, a melyet az egész országra ki akartak terjeszteni. A tanárok többsége az új rendszer ellen foglalt állást. Valószínű tehát, hogy a délutáni tanítás rendszerét a fővárosban is megszüntetik.

— A kormány a Skoda-ügyben hivatalos kommunikét adott ki. Nem felel meg a valóságnak az a hír, hogy a Skoda-ügyben készített jegyzőkönyv csak a kormány módosítása után kapott végleges formát. A kormánynak nem volt jogában és nem is befolyásolhatta a bizottság munkáját, valamint a jegyzőkönyv formáját. Magától értetődik azonban, hogy ez a munka alapos tanulmányozást és hozzáértést igényel és így a jegyzőkönyv elkészítése hosszabb ideig tart.

Elkészült a londoni esküvő programja

Londonból jelentik: A főudvarmesteri hivatal már megállapította Kent hercege és Marina hercegnő november 29-én tartandó esküvőjének részleteit. A menyasszonynak nyolc nyoszolyólánya lesz és pedig: Julianna holland trónörökös, Irén, Katalin és Eugénia görög hercegnők, Kira nagyhercegnő (Cyrill nagyhercegné, a Romanov-ház jelenlegi fejének leánya), Erzsébet hercegnő (a yorki herceg leánykája), Lady Iris Mountbatten (V. György király unokahuga) és Lady Mary Cambridge (Mary királyné unokahuga). Kent herceg vőfelvé a walesi herceg lesz. A lakodalmas menet a Buckingham-palotából a Szt. James-parkon át fog a westminsteri apátság székesegyházába vonulni, a menet élén az uralkodópár halad díszhintőn egy testőr-lovaszázad kísérettel. Sorban következnek díszhintőn a menyasszony szülei, majd a walesi és a yorki hercegek külön-külön lovastestőrdíszkísérettel, végül pedig az udvari, állami és egyházi főméltóságok. A menet utirányán felállítandó tribünök egy-egy üléséért már most is 10—15 fontot ajánlanak. Az angol rádiótársaság nyolc hatalmas mikrofont helyez el a templomban, hogy rádióközvetítse az angol birodalom minden részébe az esketési szertartást.

— Az ipar ellenőrzése. Bucurestiből jelentik: Az ipar- és kereskedelmiügyi minisztériumban elhatározták, hogy ellenőrzés alá veszik az ipart. A gyárak nyersanyag-készletéről pontosan be kell számolni és a minisztérium ellenőrizni fogja az ár-emeléseket is. E célból a minisztériumban megbeszéléseket fognak tartani a cukor, ablaküveg és egyéb üvegeműs gyárak képviselőivel az ellenőrzés lebonyolítása érdekében.

Finom, szép, olcsó

női, férfi fehérneműk és paplanok

Ruttkay & Botye cégnél
Arad, megyeházzal szemben. 404

— Az osztrák államvasutak elnöke a Hortobágyon. Budapestről jelentik: Vaugoin Károly, az osztrák szövetségi vasutak elnöke Senn Ottó MÁV. elnökgazgató társaságában Debrecenbe érkezett, hogy megtekintse a Hortobágyot. Vaugoin látogatást tett a debreceni egyetemen, megnézte a város érdekességeit, azután pedig autón kiment a Hortobágyra. Este pedig az osztrák államvasutak elnöke visszautazott kíséretével Budapestre.

— Halálra vertek egy futballbíró. Varsóból jelentik: Vierensov városkában pénteken délután lefolyt futballmérkőzés során a bíró szigorú ítéletben részesítette az egyik csapatot, mire ennek játékosai rárohantak és úgy összeverték, hogy halálra szállították a kórházba.

SZŐRMEMUNKÁKAT

a legjobb kivitelben, mérsékelt árban készít:
ZIMMERMANN szűcs Str. Bucur, König és Lázár mellett. 4074

— Feltűnésikeltő letartóztatások Szófiában. Szófiából jelentik: A kormány rendeletére ma letartóztatták Gitevet, a Mussanov-kormány volt parasztpárti kereskedelmi miniszterét. A letartóztatás azért történt, mert a kormány értesülése szerint a volt miniszter állandó összeköttetést tartott fenn pártíveivel és erélyesebb ellenzéki mozgalom megindítását tervezte a jelenlegi rendszer ellen. A lapok jelentései szerint állítólag tegnap Katsanov és Verbenov volt pénzügyminisztereket szintén őrizetbe vették.

— Eltemették Ady Endre özvegyét. Budapestről jelentik: Márffy Ödönne, Boncza Bertát, Ady Endre özvegyét ma délután temették el a Farkasréti temető halottasházából. A magyar művészlátás színe-java megjelent a koporsója körül. A gyászbeszédet Hajpál Béla, a budapesti református egyház lelkeséje mondta, utána pedig Schöpflin Aladár bucsuztatta Csinszkat.

10. százaz bükk, cser és gyertyán tűzifát
alkalmi olcsó árban vásárolhat
AUFRICHT fatelepén,
Cal. Viot. 1-2. Tel. 69 4194

— Elraboltak egy menyasszonyt — hatvan súlyos sebesült. Satumare-ról jelentik: A közeli Cetel községben a falu leggazdagabb leánya tartotta esküvőjét az elmúlt este. Már éppen a lakodalmas táncra került volna a sor, amikor mintegy háromszázötven főnyi tömeg botokkal felfegyverkezve először kövekkel megostromolta a házat, majd berontott a lakásokba. Itt veres veresedésre került a sor a multozók és az ostromlók között. Végeredményben a helyszínen több mint hatvan súlyos sebesült maradt. A menyasszonyt pedig elrabolták. Megállapítást nyert, hogy a szomszédos Bontoen faluban a menyasszony három leányt kikoszorázott és ezért bosszúból elrabolták vőlegényétől. A csendőrség eljárást vezetett be a támadók kézrekerítése érdekében.

Körülhajózza Afrikát egy kis csónakon két müncheni fiatalember

Münchenből jelentik: A minap elindult innen Gold műszerész és Thalhammer araryműves egy hat és félméteres kanadai csónakon a Dunán a Fekete-tenger felé. A két müncheni fiatalember kis csónakkal körül akarja hajózní Afrikát és az Atlanti-Óceán nyugatafrikai oldalán akarnak visszatérni Hamburgba. A két vállalkozó szellemű vadevezős jól felszerelte magát a kalandos utra. Az előkészületeket is több mint egy évig tartották. A csónakot is ők tervezték és egy hamburgi hajógyár építette meg. „Hein Godenwind” névre keresztelték a csónakot, amely nagy nézőközönség előtt indult el Münchenből az Isaron, hogy így a Dunába érve, eljusson a Fekete-tengerbe, majd tovább haladjon vakmerő útján.

Minerva, Orion, Philips, Belmont

stb. világmárkájú rádiók

Veres László cégnél,

kedvező részletfizetés mellett. Bemutató vételköté
levegővel, Bulev. Regele Ferdinand 47. 4583

— Rekordot állított fel egy angol repülő Romániában. Bucurestiből jelentik: Az az angol repülő, aki a London-melbournei utra startolt, azonban utját technikai okok miatt nem folytathatta, Wetley Schmidt pilótával és Basu Cantacuzinival rekordot állított fel a Bucuresti—Constanta utvonalon. Az új rekord 1 óra 13 perc, 52 másodperc, amely 408 kilométeres uton 330 km. óránkénti gyorsaságnak felel meg.

— Székrekedésnél, gyomorrontásnál, enésztési zavaroknál, gyomorégésnél, májduzzanatnál, vértódulásnál, fejfájásnál, álmatlanságnál, általános rosszullétnél igyunk reggel éhgyomorra egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. A belorvosi klinikákon szerzett tapasztalatok szerint a Ferenc József viz az ideális hashajtó minden jellemző tulajdonságát egyesíti magában s így állandó használatra — különösen jól táplált, kövér férfiaknak és nőknek — feltétlenül alkalmas.

— Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

VOJTEK: Bulev. Regina Maria,
DANCIU: Piata Mihai Viteazul,
BERGER: Calea Saguna
BERNÁT: Lángá Gará (vasutállomásnál)

— HÉTFŐN az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ANGEL: Piata Catedral,
KESZTENDAUM: Str. Ghíba Birta
OMESCU: Bulev. Regina Maria.

— **Hírek a sziámi király lemondásáról.** Londonból jelentik: Nagy feltűnést kelt a British United Press singaporei jelentése, amely szerint a Serrey-megyei Cranleigh üdülőhelyén a sziámi király az uralkodásról lemondani készül. A király magántitkára kijelentette, hogy az uralkodó nem fogalkozik a lemondással.

— **Ujabb zendülést vertek le Spanyolországban.** Madridból jelentik: Ovideóban a kormánycsapatok levertek egy zendülő bandát, melynek tagjai közül 26 meghalt, 20 pedig megsebesült. A felkelők szétfútottak, anélkül, hogy a kormánycsapatokkal szemben további ellentállást fejtettek volna ki. Asturiában a zendülők több vasutvonalat megrongáltak és tizenöt vasuti hidat elpusztítottak. A rombolás okozta kárt 12 millió pezetára becsülik.

— **Merényletet terveztek Havanna elnöke ellen.** Londonból jelentik: Havannában ma megint dinamit robbant. Még pedig nem sokkal azután, hogy Mendieta köztársasági elnök kocsija az utvonalon elhaladt. Valószínű, hogy az elnök ellen tervezett merényletről van szó.

— **Érdekes mágnásházasság Budapesten.** Budapestről jelentik: Gróf Khuen-Héderváry Károly volt miniszterelnök hasonnevű fia ma délelőtt nőül vette Nemes Margit feltűnő szépségű társaságbeli hölgyet, akinek arcképe annak idején a magyar 50.000 koronásokon szerepelt.

— **Még ismeretlen az állomáshoz vezető uton történt rejtélyes haláleset áldozata.** Mai lapszámunkban hirt adtunk arról a hirtelen halálesetről, amely tegnap az állomáshoz vezető uton történt. A halott személyazonosságát még most sem sikerült megállapítani. A boncolás eredményéről jegyzőkönyvet készítettek és azt átküldték az ügyészségnek. A rendőrség nyomoz a haláleset ügyében. A halálesettel kapcsolatosan az aradi tüzoltóság hávizvizsgálatot tartott, miután az a hír terjedt el, hogy a mentőautó vezetője a még életben lévő férfit nem akarta felvenni az autóra, mert a szerencsétlen ember tisztátalan volt. A vizsgálat megállapította, hogy ez megfelel a tényeknek és az autó vezetője nyomban intézkedett, hogy a férfiért egy mentőkocsi menjen ki, miután a mentési szabályok értelmében a mentőautóra nem lehet felvenni sem fertőző beteget, sem pedig ilyen esetben nem szállíthatják el a sérülteket.

— **Dr. Radu Ioan** közkórházi főorvos, v. egyetemi tanársegéd párisi és müncheni tanulmányai után rendezéseit orr-, gége- és fülbetegek részére, valamint arcplasztikai operációit Aradon, Bul. Reg. Ferdinand 18. alatt megkezdte. Rendel: 12—1-ig és 3—5-ig. 4077

— **Menetdíjkezdvevény az Arad-hegyaljai villamosvasuton.** A hegyaljai villamosvasut igazgatósága közli, hogy a nyári forgalomban kiadott kedvezményes áru weekend- és kirándulójegyek helyett november 1-től — visszavonásig — a következő menetdíjkezdvevényt nyújtja: 1. Az aradi pénteki piaci napokon, vagy ha a péntek ünnepnapra esik, az e helyett meghatározott hetipiac napján 50 százalékos menetdíjkezdvevényt nyújt mindazoknak, akik a vonal bármely pontjáról beutaznak Aradra és reggel az Aradról 8 órakor induló vonattól az utolsó vonatig visszautaznak. 2. Hasonló menetdíjkezdvevényt nyújt mindazoknak, akik szombati napokon, vagy ha az ünnepnapra esik, a helyette meghatározott piaci napon a vonat bármely pontjáról Pancotára vagy Radnára utaznak és onnan a reggel 8 órától induló vonattól ezen nap utolsó vonatjáig visszautaznak. 3. Végül 50 százalékos menetdíjkezdvevényt nyújt vasár- vagy munkaszünetes ünnepnapokon minden utasnak, minden viszonylatban.

— **A SIMAY-FÜRDŐBEN** október 22-től 31-ig az „Aradi Közlöny”-ből kivágott fürdőszelvényvel minden fürdő féláron kapható.

Pillangó kisasszony

Irtá: K. Vas Anna

*Fushidma mögött elbujt a hold,
Mely hü szerelmem kísérője volt.
Most viharfelhő száguld vészes égen —
Fehér hajója eltűnt innen régen.*

*Enyém a bűn, a büntetés is az.
Tudom, nem hint rám szirmot több tavasz,
Nem süt arany nap, nem érnek friss cseresznyék —
Jobb volna tán, ha már síromban lennék.*

— **A Wizóban** 1-én d. u. 6-kor új angol kurzus kezdődik kezdők és haladók részére. Nemtagok is jelentkezhetnek.

VILLÁNYI Elegáns **BUDAPEST,**
SZŐRMEBUNDA Tartós **Kigyó-u. 5.**

— **Sírköavatás.** Néhai Pless László sírköavatása f. hó 28-án, vasárnap d. e. 10 órakor lesz az aradi izr. temetőben.

— **Dr. Boros Ernő** száj- és fogorvos rendelését újból megkezdte. Str. Consistoriului 13. Telefon: 589. 4496

A JO RADIÓVÉTEL ALAPJA.
Vegye rádióját
Hammer Vilmos és Fiánál
Piața Avram Iancu 5—6.
Telefon 5—41. 4520
Uj osztály. Uj típusu gépek.
Előnyös fizetési feltételek.

A Kölcsey-Egyesület közgyűlése

A Kölcsey-Egyesület november 11-én, vasárnap délután fél 12 órakor rendes évi közgyűlést tart a Kulturpalota művészszobájában. A közgyűlésre minden tag hivatalos. A gyűlésen az elnökség beszámol a Kölcsey-Egyesület közművelődési munkásságáról és anyagi helyzetéről az elmúlt 1933—34. munkaévben és bemutatja költségvetését és munkatervét az 1934—35. évre. Az egyesület életében időközben beállott személyi változások miatt a november 11-iki gyűlésen tisztújítás is lesz. A közgyűlést 11 órakor megelőzi a választmány ülése, melyre a társelnököket és a választmány minden tagját tisztelettel meghívjuk. Fischer Aladár ügyvezető elnök. Szöllösi István főtitkár.

— **Az aradi Munkakamara fiókjai.** Az új munkakamarai törvény értelmében tudvalevőleg Arad központtal kerületi kamarát létesítettek. Eddig azonban csak a székhelyen lévő Kamara működött, míg annak fiókjai nem kezdték meg tevékenységüket. Az elmúlt napokban beiktatták hivatalukba az egyes fiókok interimár-bizottság tagjait. Vulpe József, az aradi Munkakamara interimár-bizottsági elnöke dr. Costa György titkár és dr. Petrovici kamarai ügyész kíséretében látogatást tett Oradean, Devan, Alba-Iulian, Blaj-on ahol jelen volt az ottani interimár-bizottsági tagok beiktatásán. Hunedoara megye több ipari központjában: Petrosaniban, Hunedoaran és Bradon kamarai szekciókat állítottak fel, amelynek egy vezetője lesz. A vezető mellett egy helyette is működik. Vulpe József kamarai elnök részlete utasításokat adott a fiókok vezetőinek, annak érdekében, hogy az aradkerületi Kamara fiókjainak és szekcióinál ugyanolyan kifogástalan és eredményteljes munka folyjék, mint az aradi központban.

Consum könyvével minden cikket SZÉKELY Divatáruházában **kézpénzáron vásárolhat** **színházzal szemben.** 446

— **A „Solidaritas” segélyző egyesület megkezdte működését.** Néhány héttel ezelőtt hirt adtunk arról, hogy Filotti Zamfir rendőrkészveterán önkölte alatt új segélyegylet létesült Aradon és az igazgatóság hatósági vezetőkből, valamint a város gazdasági életének vezetőiből alakult meg. Közleményünk a nagyközönség körében élénk visszhangra talált. A Solidaritas a belépő tagok azonnali viszontbiztosításával kizárja a lehetőséget bármely veszteségnek. De ezen kívül értékes kedvezményeket is nyújt. A legfőbb újítás és kedvezmény abban áll, hogy 3 évi befizetés után egy tag sem vesztheti el a pénzét, mert könyvecskéjét tőkésítheti, követelheti annak visszavásárlását, vagy arra bármikor minden kezes nélkül olcsó kölcsönt kaphat. Emellett a kedvezmények kiterjesztésén és további kedvezmények bevezetésén dolgozik az igazgatóság. Az új egyesület szervezkedése nemcsak a városban, hanem a megyében is nagy lendülettel indult meg, mert a közbizalom az alapszabályok szociális és humánus rendelkezései, a bevezetett értékes kedvezmények, nemkülönben az igazgatóság tagjaiban rejlő morális érték miatt fokozott mértékben nyilvánul meg. Ezt igazolja az a körülmény is, hogy több gyár és közüzem tisztviselőkarát és munkásságát az egyesület működésének beható tanulmányozása és jóváhagyása alapján éppen ezen vállalatok vezetői és bizalmi emberei szervezik be. Az egyesület helyisége egyelőre Moise Nicoara-uca 6. szám alatt van, de folynak már az előkészítő munkálatok egy modern egyesületi helyiség berendezésére.

— **Karácsonyi szabadságát** egy pompás tavaszi utazásra használhatja fel, ha csatlakozik a Hapag karácsonyi utazáshoz a „Millwaukee” motoros hajóval december 22—január 6-ig. Nincs maradandóbb emlék mint egy karácsonyi és újévi ünnepély egy oceánjáró fedélzetén. Figyelje a Hapag hirdetésekét. Felvilágosítások és prospektusok: Hamburg Amerika Linie képvisellete: Künstler Utazási és Vizum-irodában Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon: 86.

— **Egy német iparmágnás feltűnéskeltő utazása Buenos-Airesbe.** Buenos-Airesből jelentik: Tegnap ideérkezett Thyssen Ágoston német iparmágnás. A feltűnéskeltő utazással kapcsolatban olyan hírek terjedtek el, hogy Thyssen azért hagyta el Németországot, mert odahaza élete veszélyben forog. Ő maga azt állítja, hogy a kereskedelmi kacsolatok kibővítése céljából a kormány megbízottjaként utazott Délamerikába.

SZŐRMÉT elegánsat **Rosenzweig**
Szörmemunkát tartósat **ezücsszalomban**
olcsón **Str. Eminescu 2., l. em. 4212/13**

— **Felhívás.** Az aradi rendőrkészveteránál működő katonai összeíró és ellenőrző bizottság ez uton újból felhívja a motorikus járművek tulajdonosait, hogy amennyiben járműveiket a megyei Prefektúra hirdetményében jelzett időben nem mutatták be, — személyesen vagy megbízottaikkal ezen körülményt jelentsék be 1934. október 31-ig a Közlekedési ügyosztálynál (Chestura Politiei Str. Marasesti), egyben pedig adják meg a pontos felvilágosítást, hogy hol van garázsirozva a jármű, hogy a bizottság a helyszínen megtekinthesse. A rendelet ellen vétők 1—5.000 lejig terjedő pénzbírsággal sújtandók és egyben bevonják a forgalmi engedélyeket.

S. Schillinger Baba
táncotánítása nov. hó 3-án, szombat délután 4 órakor kezdődik gyermekek részére **WIZO helyiségben,**
Strada Gen. Berthelot 8. sz. alatt.
Érdeklődni akár a teremben vagy a lakásban Str. Nicu Filipescu 9. 4591

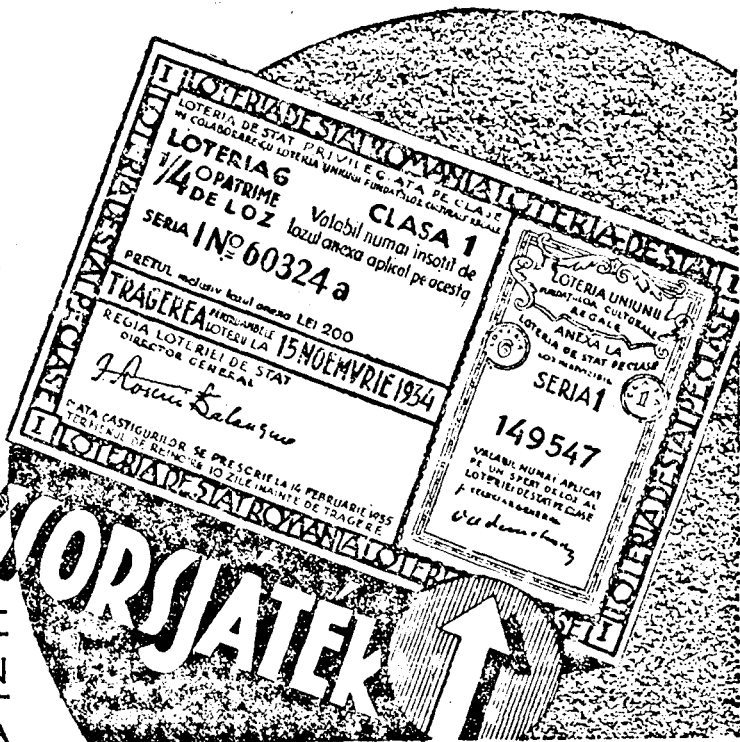
51 menyasszonyának képét tetováltatta a testére

A portsaidi kórházban meghalt egy matróz, akinek teste a nyakától az ujjahégyéig női arcképekkel volt borítva. A 39 éves férfi ötveneg menyasszonyának képét tetováltatta testére. menyasszonyok közül hét kínai, négy japán, egy dán, három hindu, kettő orosz, kettő madagaszkári, egy brazilai volt... és így tovább, a földkerekséjén majdnem minden népe képviselve volt köztük.

* **Mit parancsol Nagyságos Asszonyom?** Brilláns regényeket, novellákat és cikkeket? Válogathat bennük. Annyit kap, hogy nem bír betelni velük. Mindehhez Nagyságos Asszony is hozzájárulhat, ha előfizet a „Magyar Uriasszonyok Lapja”-ra. Tessék ingyenes mutatványszámot kérni romániai megbízottunktól: Török János. Oradea Casuta Postala 47.

URANIA
MA, vasárnap 8 (mérs.) 5, 7½, 9¼ órakor:
A LEGNAGYOBB FILM
A ROTHSCHILDOK
Főszerepben:
GEORGE ARISS
LORETTA YOUNG
BORIS KARLOFF
D. e. 11¼ órakor **MATINE!**
Szabad a csók! Charles Farrell,
Grace Bradley
Jön: A DZSUNGEL RABJAI!

**AZ ÁLLAMI
SORSJÁTÉK
MINDEN
NEGYED
SORSJEGYÉ-
RE A**



MELLÉKSORSJÁTÉK

**EGY SORS-
JEGYE VAN
RAGASZTVÁ**

Aki egy egész törzsorsjegyet vásárol,
4 MELLÉKSORSJEGYET KAP.

Minden melléksorsjegynek külön száma van, amely osztatlan egy milliós nyere-ményt nyerhet.

Tehát egy egész sorsjeggyel, amely 800 leibe kerül egy osztályra és 3200 leibe az egész sorsjátékra.

5 SZÁMMAL játszik minden osztályban és
17 SZÁMMAL az egész sorsjátékban,

miáltal jelentékenyen növekszik esélye, hogy millió-mos lehessen.

Ha sorsjegyet vásárol az
Allami sorsjátékra, a szerencse
felé tárja ki karjait!



ÁLLAMI SORSJÁTÉK



ELSŐ HUZÁS
NOVEMBER 15-én

**TUDNI KELL
ÖNNEK!**

HOGY

3

**FŐNYEREMÉNYT
HOZOTT ARADNAK A
GOLDSCHMIDT-BANK**

A huzás közeledik!!! Vásároljon szerencse-sorsjegyet a
BANCA ILIESCU S. A CLUJ-nál!!!

Aradi fiók: Str. Bratianu 3

Vegye a sorsjegyet
Bizalom!

WAGONS-LITS // COOK-nál,

a Minorita-palotában
Diszkréció!

Szerencseszámot kap, ha sorsjegyet az
Aradmegyei Takarékpénztárnál vásárolja!

Tanácsválasztás — véres verekedéssel

Több községi előjáró megsebesült

Ploesti: Ma tiz községtanács választás volt a megyében, amelynek eredményeképpen a liberálisok 1925 szavazatot, 68 tanácsost, a nemzeti parasztpárt 886 szavazatot, 30 tanácsost kapott, míg a georgisták mindössze két tanácsost adnak. Bercanesti községben egy nemzeti parasztpárti csoport a választás után autóval hajtatott el a községből, amikor az országot elején egy liberális csoport, élükön az új primárral hangosan szidalmazni kezdte őket. A két tábor összeverekedett és ennek során Pandulescu és Angheliescu községi előjárók súlyosan megsebesültek, hárman

pedig könnyebb sebesüléseket szenvedtek. Cosmin községben hasonló incidensek közepette folyt le a tanácsválasztás. Több helyen csak a csendőrség erőyes beavatkozása tartotta fenn a rendet.

Ültessen gyümölcsfát!

Dionagyságu cseresznyék, óriás szilvák, féregmentes almák, körték stb.

4554

Kertészet Mureselen,
szemben a cukorgyárral

PAUZAR-nál, Str. Bratianu No. 9

Halottak napjára legszebb kivitelű koszorúk, csokrok, vágott virágok legcsöbbs árban.

Színház — Irodalom — Művészet

* Az aradi Városi Színház műsora. Vasárnap délután 6 órakor: Az ördög (Molnár Ferenc-repriz, Péter Magda bemutatkozása, olcsó délutáni hely-árak). Hétfő este fél 9 órakor: Hölgyeim elég volt! (kacagtató bohózatújonság, csak felnőtteknek, a színház új olcsó helyáras akciójának első előadása). Kedd este: Román előadás. Szerda este fél 9 órakor B) bérletben és csütörtök este 9 órakor C) bérletben: Muzsikusok (vigjátékújonság, itt először). Csütörtök délután 4 órakor: Az ember tragédiája (Madách örökbecsű remeke, olcsó helyárrakkal). Péntek este fél 9 órakor A) bérletben, szombat este 9 órakor B) bérletben, vasárnap délután 3 órakor és este 9 órakor C) bérletben: Dorozsmai szélmalom (operettsláger, itt először). Szombaton délután 4 órakor: Az ördög (vigjáték, olcsó helyárrakkal). Vasárnap délután 6 órakor: Muzsikusok (vigjátékújonság, olcsó helyárrakkal).

A budapesti

V i g s z i n h á z

Szombaton, november 3-án először
Molnár Ferenc új szindarabja:

Az ismeretlen lány

Dráma 3 felvonásban.

Darvas Lili felléptével.

A premierre már minden jegy elkelt. A további előadások jegyeit a pénztár árusítja.

* Pompás vasárnapi műsor: Tabáni orgonák és Az ördög. A nagysikerű operettújonság: a Tabáni orgonák vasárnap kétszer is színpadra kerül, még pedig délután 3 órakor és este 9 órakor. Az üde, hangulatos és különösen az aradi származású Zách (Zerkovitz) István zeneszámmal hódító operett főszerepeit Erényi Böske, Dálnoky Dudus, Frits Boriska, Sólyom Győző, ifj. Szendrey Mihály, Tompa László, Kozma Hugó játsszák. Délután 6 órakor egészen olcsó helyárrakkal Molnár Ferenc diadalmas hírvigjátéka, Az ördög szerepel műsoron Forgács Sándor címszereplésével, míg Jolánt Péter Magda játssza, akivel ezúttal ismerkedik meg a közönség. Az intelligens és érdekes megjelenésű fiatal színésznőt a színes és sokrétű alakítás bizonyára a sokrahiatott tehetségek sorába iktatja.

* Két újonság: Muzsikusok és a Dorozsmai szélmalom és egy olcsó helyáru pikáns-est a színház jövő heti műsorán. Hétfő este fél 9 órai kezdettel a színház igazgatósága az idény első olcsó esti helyáras előadásával debütál. Ez alkalommal Paul Praxy remek bohózata: a Hölgyeim elég volt a színház műsordarabja, amelynek kitünő híre követeli meg, hogy továbbra is műsoron szerepeljen. A pikáns francia bohózatot sikamlós helyzetel miatt csak felnőttek számára játssza a társulat prózaegyüttese Forgács Sándor, ifj. Szendrey Mihály, Gömör Emma, Hegyessy Magda, Csengery Ica, Olasz Lajos, Tompa László, Kozma Hugó, Szabó Gyula főszereplésével. A helyáras feltűnően olcsóak, a legdrágább hely 35 lej, a többi jegyet 25, 20, 15 stb. lejes árban árusítják. Szerdán és csütörtökön Paul Schurek híres vigjátékának, a Muzsikusok-nak bemutatójával szolgál a prózaegyüttes, amely négy jó pajtás megkapó és színes életképét adja egy lány körül. A lányt Csengery Ica játssza, a férfiak: Forgács Sándor, Mészáros, Kozma és Jávör. Pénteken másik bemutató: a Dorozsmai szélmalom, amelynek méltatásához elég fölemlíteni, hogy Erdélyi Mihály a szerzője.

Nagyjelentőségű nyilatkozatok a Román Városok Országos Szövetségének aradi kongresszusán

Bankett a Kulturpalotában

A Romániai Városok Országos Szövetségének kongresszusán a második nap is a programhoz hűven zajlott le. A vendégek nagy autobuszszal szombaton délelőtt a városi modernizált vízüzemek tekintették meg Trpa Mihály igazgató-főmérnök szakavatott kalauzolásával és valamennyien elragadtatással adták kifejezést a látottak felett. Kétségtelen, hogy az aradi vízüzemek egyike az ország legmodernebb üzemének és nemben ezért a legteljesebb elismerés kétségkívül Trpa Mihály vízüzemigazgatót illeti. A polgármesterek innen az Aradi Textilgyárba mentek, ahol Kleinhändler Ábris igazgató fogadta a vendégeket. Az Astra-gyárban Sapira Emánuel igazgató szakszerű magyarázatai mellett tekintették meg a hatalmas gyárat, majd az igazgatósági épületben a gyárigazgatóság izletes uzonnával vendégelte meg a polgármestereket.

Délután hat óra után nyílt meg a kongresszus második rendes ülése, amelyen meghallgatták a Szövetség évi költségvetési előirányzatát, majd Berceanu bucaresti-i alpolgármester tartott érdekes előadást az építkezésekről általában. Előadásának keretében

méltatta a sajtó jelentőségét is a városi közigazgatással kapcsolatban.

Érdekes, hogy az újjáépítendő Marasesti város polgármestere, I. Vasiliu nem jelent meg a kongresszuson, a városba sem érkezett, hanem táviratilag mentette ki elmaradását. Így a tárgysorozatnak ez a programpontja teljesen el is maradt.

A városvezetőség szombaton összeállította az Aradon vendégeskedő polgármesterek és vezető-tisztviselők névsorát, amely a következő:

C. Gheorgescu-Valcea, a bucaresti Központi Revíziós bizottság főelnöke, C. Caloianu és I. Radulescu belügyminiszteriumi igazgatók, dr. I. Colbazi (Alba-Iulia), Romanescu (Botosani), Gh. Vasilescu (Botosani), dr. Eng. Piso (Sibiu), dr. Gh. Barbat (Sibiu), N. Popescu-Vedea (Rosiori de Vede), Ioan Negus (R. de Vede), Ioan Burcescu (R. de Vede), C. Radulescu (Corabia), C. Dumitrescu (Corabia), Cornel Zamfirescu (Pitesti), G. Manolescu (Ploesti), Cap. N. Stoianovici (Ploesti), Str. Theodorescu (Ploesti), N. Eftimiu (Ploesti), Ion Costin (Chininou), Ctin Placinta (Orhei), Banu (Orhei), Horia Grigorescu (Constanta), Scarlat Huhulescu (Constanta), Stefan Buiuc (Constanta), Zefira col. Voiculescu (Bucuresti), Lazar Christescu (Bucuresti), C. Beloni (Focsani), I. Romanoni (Focsani), Petre Perian (Deva), Ing. I. Kálmán (Deva), Em. Dumitrescu (Caracal), Marin Martescu (Giurgiu), Dum. Marinescu (Giurgiu), A. Teodorescu (Giurgiu), Al. G. Donescu elnök, (Bucuresti), I. Anastasiu (Bucuresti), M. Berceanu (Bucuresti), V. Vasilescu (Bucuresti), N. Trestianu (Bucuresti), V. Popescu-Barcanesti (Bucuresti), St. Romanescu, V. Constantinescu (Bucuresti), Gh. Christodorescu (Bucuresti), Ioan Roban (Bucuresti), Ing. Th. Radulescu (Bucuresti), Al. Cizek (Bucuresti), M. Petrescu (Bucuresti), Oswald Racovita (Iasi), Emil Dandea (Targu-Mures), dr. I. Chereches (Satu-mare), D. T. Demeter (Satu-mare), dr. Oct. Buzea (Cluj), N. Novacescu (Caransebes), L. Macedonescu (Braila), Victor Goga (Braila), P. N. Teodoru (Husi), Aurel Mosora (Sighisoara), prof. dr. D. Marmeliuc (Cernauti), P. Luta (Cernauti), I. Manoliuc (Cernauti), Fr. Schmoll (Cernauti), Adalbert Covaciu (Salonta), M. Costpole (Sihistra), Serban Collas (Sihistra), A. Weiszberger (Gheorgheni), R. Rusu (Petrosani), D. Parvu (Brasov), V. Voicu (Brasov), A. Precup (Brasov), N. David (Auid), N. Schmidt (Lipova), Sofronie Sangeorgean (Oradea), Iosif Fildan (Oradea).

Az esti órákban Arad városa kétszáz terítékes, nagyszabású bankettet rendezett a Kulturpalotának erre a célra átalakított nagytermében, amelyen a vendégeken kívül Arad román közéletének valamennyi képviselője megjelent. Eredeti ötletként a bankett rendező-sége elsősorban Aradváros termékeit kívánta bemutatni az összegyűlt polgármestereknek. Így csakis aradhegyaljai bor került az asztalra, marosi hal és egymásután szolgálták fel az aradi Denoel-pezsöggyár különböző pomnás márkáit is.

A banketten Arad társadalmának minden része megfelelő képviselést nyert.

A bankett folyamán a legelső pohárköszöntőt Ursu János dr., Aradváros interimár-bizottságának elnöke mondotta Károly királyra, egyben meleg szavakkal üdvözölte a fehér asztal mellett is a vendég-polgármestereket. Utána Racovita (Iasi) polgármester köszöntötte fel a Városok Szövetségének elnökét, Donescu bucaresti-i főpolgármestert. Ezt követően Marmeliuc egyetemi professzor mondott költői szárnyalású tószót. Eminescu egyik népszerű versét idézve. Safira Voiculescu asszony, Bucuresti város tanácsosa, majd Georgescu-Valcea, a bucaresti-i központi közigazgatási bíróság elnöke mondtak ezután talpraesett pohárköszöntőket, amikre Donescu bucaresti-i főpolgármester válaszolt. Utána C. Caloianu belügyminiszteriumi vezérigazgató ültette poharát a városok boldogulására. Berceanu, a bucaresti-i „Sectorul Albastru” polgármestere az összefogásra és az együttműködésre ültette poharát. Mateescu István, az aradi Kereskedelmi és Iparkamara elnöke ugyancsak üdvözölte Aradváros illusztris vendégeit és a magasabb érdekek jegyében való összefogásra hívta fel a romániai városok vezetőinek figyelmét.

Utána Marcus Mihály dr. Kamarai alelnök, az aradi liberális párttagozat elnöke, majd Suciu János dr. chisineu-crisi közjegyző mondtak nagyhatású pohárköszöntőket. Ciuca János dr. aradmegyei alispán, megyei prefekturai közigazgatási igazgató, majd a városi interimár-bizottsági alelnök tartottak beszédeket, utóbbi meleg szavakkal üdvözölte a bankett kisebbségi résztvevőit is. A társasvacsora fél egy órakor ért véget éjfél után. Vasárnap a polgármesterek a Hegyaljára mennek kirándulásra.

Hétén, f. évi november 5-én kezdődnek meg Victor Cabának, a Moise Nicora-liceum tanárának magániskolájában a következő tanfolyamok:

ROMÁN NYELVŰ TANFOLYAM és IDEGEN NYELVEK TANFOLYAMAI (francia, olasz, angol, német), **TOVÁBBKÉPZŐ, ÁLTALANOS MŰVELTSÉG-TANFOLYAM** (nyelvek, irodalom, történelem, földrajz, pszichológia, szociológia, esztétika, jog- és közgazdaságtan, stb). Gyakorlati kereskedelmi tanfolyam tisztviselők részére. Nyelvek levelezés (francia, angol, német), kereskedelmi számtan, könyvelés, kereskedelmi jog, börtan, aktuális adótörvények ismertetése (bélyegilletéktan stb.), gyorsírás (román, német magyar), gépirás, stb.

A tanári karban működnek: prof. Toma Sterlicovsky, prof. Mihai Păun (román nyelv), Ing. Marcel Vincent Párisból, prof. Antoniu Drăgulescu (francia nyelv), Gladis Popescun sz. Hunter Oxfordból (angol nyelv), Pellegriani Etelka (olasz nyelv), prof. Olga Grozavescu (német nyelv), prof. Ioan Baba, prof. Marcel Olinescu, prof. Victor Caba, Sebastian Fleşeriu, stb. Tanfolyamok kezdők, haladók és tökéletesítésre vágyók részére. — Egyéni és kis csoportokban való tanítás. — Délutáni és esti tanfolyamok. — Alacsony tandíjak. Előnyös fizetési lehetőségek. — Ugyanott: Rendszeres előkészítések és tanfolyamok bármilyen magánvizsgáló szaktanárok vezetésével. Tudakozódások és beirakozások: Prof. VICTOR CABA, Arad, Str. Nicu Filipescu 20, sz.

Szenzációs ujdonság!

Minden gazdasszony szerezzen be magának egy **NERO örök tüzhelykarikát**

világzabadalom.

A NERO-karika használatával 50% tüzelőanyagot takarít meg.

A NERO-karika edényét kiméli, soha nem kor-mozza.

A NERO-karika fordított állapotban a legbizton-ságosabb spirítusz főző.

A régi karikákat forralás végett ki kellett emelni helyükből, miáltal leggyakrabban eltörték.

A NERO-karikát nem kell kiemelni, mert gyorsan forral és ezért törhetetlen.

Kapható minden vasüzletben az egész or-szágbán.

Vezérképviselőt és kóráktár:

GRUPUL TECHNIC ROMAN

BUCURESTI, I. Str. Aristide Briand 21.

Telefon 40572

mindenfélől

Carnera túlfizette adóját

Washingtonból jelentik: A szövetségi adóhiva-tal Primo Carnera volt boxvilágbajnoknak 25.831 dollárt fizetett vissza, amivel Carnera túlfizetti adóját. A tévedést maga Carnera okozta, aki na-gyobb jövedelmet vallott be, mint amennyire Ame-rikában a valóságban szert tett.

Magánrendőrség fog vigyázní

a londoni gazdagokra

Londonból jelentik: A londoni rendőrség úgy látszik, már nem eléggé alkalmas arra, hogy meg-őrizzé a főváros vagyonbiztonságát. Ezért 100.000 font alaptőkével vállalat alakult, amely magán rendőrséget szervez a gazdag londoniak számára. A vállalat hivatalos címe ez: „Night Watch Patro Ltd.” (Éjszakai felügyelő őrszolgálat). Egyelőn száz emberrel kezd meg működését a magán-rendőrség. Londont, főképpen a főváros belterüle-tét kerületekre osztják és minden kerületnek megles-a maga magánrendőrsége. Az őrszemek kerékpá-ron egy-egy rendőrkutya kíséretében cirkálna kerületekben. Villanyfáklya és sip lesz náluk, hog-a legkisebb gyanu esetén jelt adjanak. Felügyelő-fogják őket ellenőrizni. Ezek motorkerékpá-rovégzik ellenőrző körutjukat. Minden magánrendő-köteles szabályos időközönként betelefonálni a köz-pontba és jelenteni, hogy nincs semmi baj. Ameny-nyiben az őrszokásos telefonjelentkezése elmarad-na, nyomban utrakel a riadókétség, hogy utána nézzen, nem történt-e valami baj. A magánrend-őrök létszámát néhány hónapon belül 500-ra fog-ják emelni. Bárki előfizethet a magánrendőrség szolgálatára. A magánrendőrök egy éjszaka több-ször is elsétálnak az előfizetők háza előtt, szem-meltartják az épületeket, szükség esetén egész éjje-űrt állnak. Szorosan együtt fognak működni rendőrséggel. Vállalkoznak ezenkívül napközben pénzküldemények fegyveres kíséretére, ékszerék őr-zésére és általában a legkülönbözőbb őrszolgála-tokra. A magánrendőröket a Scotland Yard rendő-risztjei fogják kiképezni.

Új módszer az arzénés

gyilkosságok kiderítésére

A British Medical Journal legújabb száma-ban rendkívül érdekes tanulmányt közöl Sydney Smith dr. és E. B. Hendry edinburghi egyetemi ta-nár, az arzénés gyilkosságok felderítéséről. A ké-tudós kijelenti, hogy ha arzént találnak egy holttes-hajában és körmében, kétségtelenül meg lehet álla-pítani, hogy az arzént életében adták-e be az illeti-személynek, vagy halála után került testébe a arzéntartalmu talajból. Ha az arzén az élő testb-kerül, akkor a halál után hosszú ideig tartó ázta-tással sem lehet a hajból és a körmeiből eltávolítani. Ha pedig a földből kerül az arzén az eltemetet-holttestbe, könnyen kimosható. A felfedezésnek rend-...

Szenzációs a nagy ujdonság-katalogus a Löbl-könyvtárban

Román, magyar, német ujdonságok **kötetenként is kaphatók.**

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Nagyfontosságú gyűlés volt az aradi pénzügyigazgatóságon az országfejlesztési kölcsön sikere érdekében

Az aradi és aradmegyei pénzügyigazgatóságok vezetői vállalták a kölcsönjegyzést és részt vesznek a munkában — Aradmegyében a jegyzésekre és az agitációra harminc ügynököt nevezhet ki a pénzügyigazgatóság — A bankok a náluk jegyzésre kerülő összegek után öt ezrelék munkadíjat, az ügynökök pedig tizenöt ezreléket kapnak

Nagy érdeklődés közepette folyt le szombaton délelőtt 10 órai kezdettel Doctor Vazul aradi adóbehajtási pénzügyigazgató hivatali helyiségében az országfejlesztési kölcsön aradi és aradmegyei jegyzetése érdekében összehívott gyűlés. Ugyanis a pénzügyminiszter a behajtási pénzügyigazgatóságokat bízta meg a kölcsönjegyzés adminisztratív teendőinek elvégzésével, ami óriási munkatöbbletet jelent az adóbehajtások miatt túlterhelt tisztviselői karnak, amely azonban természetesen teljes megértéssel támogatja az államot nagy pénzügyi tranzakciójában. A szombati tanácskozáson az aradi és aradmegyei adóhivatali főnökökön kívül megjelentek a pénzügyigazgatóságok vezetői, illetve megbízottjai is, mert a bankokra is nagy feladat vár a kölcsönjegyzésnél. Érdekes, hogy a megjelent pénzügyigazgatóságok közül csak tizen írták alá az ülés lefolyásáról szóló jegyzőkönyvet.

A gyűlésen megjelent pénzügyigazgatóságok vezetői közül az alábbiakat sikerült feljegyezni: Tauszk Jenő (Aradmegyei Takarékpénztár), Faragó Rezső (Aradi Általános Takarékpénztár) vezérigazgatók, Stamp János, a Bánáti Bankegyesület igazgatója, Kük Vilmos cégvezető (Erdélyi Bank és Takp.), Fetter Elemér dr. cégvezető (Aradcsanádi Takp.), Szablóczky János, az Iparosok Hitelszövetkezetének ügyvezető-igazgatója, Grunáz László dr. ujaradi bankigazgató, Vas, a Soborsíni Takp. igazgatója, továbbá a Victoria Takp., a Spiru Haret aradi szövetkezet megbízottja és számos vidéki pénzügyigazgatóság képviselője.

A tanácskozást Doctor Vazul adminisztrátor vezette, aki felolvastatta a pénzügyminisztertől a kölcsönjegyzésre vonatkozólag leérkezett 15.695. számú részletes utasítást, amelynek fontosabb pontjait alább ismertetjük:

A kölcsönjegyzésre kijelölt helyek

A miniszteri leirat bevezető része ugyanazt tartalmazza, ami a lapunkban már többször közölt prospektusban és kölcsönaláírási felhívásokban áll.

A jegyzés november 6-án kezdődik és november 30-án este zárul.

A pénzügyigazgatóságok naponta telefonon, vagy táviratilag kötelesek bejelenteni az arra illetékes országos központi hivatalnak (Bucuresti, Strada Franklin 2.) a jegyzés napi eredményét, december 10-ig pedig az ország minden részéről be kell, hogy jelsék a fenti hivatal számára a jegyzés végösszegét, mert ezeket a dátumokat semmiesetre sem hosszabbítja meg a miniszterium.

Minden megbízható pénzügyigazgatóság megkapja a felhatalmazást arra, hogy jegyzéseket elfogadjon, tehát az ilyen intézet „kölcsönjegyzési hely” lesz. Ezért az üzleti tevékenységért a lejegyzett és befizetett összeg után öt ezreléket kapnak a bankok, tehát minden ezer lej jegyzetése után öt lej jár nekik; például 10 millió lej lejegyzetése és inkasszálsáért 50 ezer lej jutaléket kapnak a jegyzési helyek,

de a jutalékokat nem vonhatják le a beszedett összegekből, hanem a pénzügyigazgatóságon utólag fizetik ki nekik. A városokban működő „jegyzési helyek” naponta, a vármegyékben működő pénzügyigazgatóságok pedig 5 (öt) naponta kötelesek beszovalni a lejegyzetett és hozzájuk befolyt kölcsönösszegeket az adóhivatalhoz.

Milyen feladat vár a kölcsönjegyzésben résztvevő ügynökökre?

De nemcsak a bankoknál és adóhivataloknál történik a jegyzés, hanem a pénzügyigazgatóságok által kinevezendő, teljesen megbízható alkalmi ügynököknél is, akiknek száma Aradon és Aradmegyében mindössze harminc lehet. Ezek azonban semmiesetre sem vehetik át az ő aláírási iveriken jegyzésre kerülő összegeket s az is feladatuk, hogy jegyzésre buzdítsák a lakosságot. Az iveriken lejegyzetett összegeket valamelyik felhatalmazott banknál, vagy közvetlenül az adóhivatalnál kell befizetni magával az aláíróval. Az ügynökök a 15 ezrelék jutaléket néhány nappal a lejegyzett összeg befizetése után fogják megkapni, de az még nem tudható, hogy melyik fórumtól. Mivel a pénzügyigazgató szeretné, hogy egy-egy jó ügynök minél nagyobb anyagi eredményt érjen el — mert ez sarkalja őket az agitációra — valószínűleg nem nevezi ki mind a harmincat, mert akkor esetleg kevés munka jutna rájuk.

Egyébként az idő rövidségére való tekintettel,

Expert könyvelő,

perfekt román-német, állást keres vidékre is. Órákonyvelést, könyvek rendbehozatalát vállalja 4486
Böhm Lajos, Str. Vladimirescu No. 13.

tettel, azok, akik az említett ügynöki munkára vállalkoznak, sürgősen jelentkezzenek személyi okmányaikkal és megbízhatóságukat igazoló okirataikkal Doctor Vazul pénzügyigazgatónál. De az illetőkről bizalmas információkat is be fog szerezni a pénzügyigazgató.

Közöljük még, hogy az ágensek Aradmegye minden községében szabadon, tehát körzeti beosztás nélkül végezhetik kölcsönjegyzetési munkájukat, de előlegre vagy költségre nem számíthatnak, mert a kincstár erre a célra semmit sem fizethet ki.

A pénzügyigazgatóság azt is közli az érdekeltekkel, hogy a jegyzésre és a kölcsön felvételére vonatkozó összes utasításokról bárki felvilágosítást kaphat az adóhivataloknál, valamint annál a pénzügyi tisztviselőnél, akit a kölcsönügy adminisztrációs teendőivel külön meg fog bízni. Ez a hivatalnok közvetlenül érintkezik majd az aradi bankok által delegált pénzügyigazgatósági tisztviselővel és mindazokkal, akiknek fontos szerepük lesz a kölcsönjegyzésnél.

Az aradi és aradmegyei bankok kívánságai és szerepük a kölcsön ügyében

A miniszteri utasítások ismertetése után Faragó Rezső, az Aradi Általános Takarékpénztár vezérigazgatója emelkedett szólásra és a pénzügyigazgatóság szerepéről az alábbi kijelentéseket tette:

— Habár nem kaptam rá megbízást, de a pénzügyigazgatóság nevében mégis kijelentem, hogy teljesen átérzünk a kölcsön sikerének óriási jelentőségét, mert a lejegyzésre kerülő összegeket az állam fontos befektetésekre fogja felhasználni és ezáltal ismét megkezdődik az országban a normális munka, valamint a banktevékenység. Felrisszül a gazdasági élet, újból megindul a pénzforgalom, előkerülnek a gyűmölcsöszetlenül heverő tőkék és ez a pénzügyigazgatóság

Üzletáthelyezés miatt

november hóban

OLCSÓ ÁRUSÍTÁS!

Vajda & Czégka

Postóáruház, Arad, Str. Eminescu 15.

488

Kérje mindenütt a

GOLF

BOROTVA-PENGÉT!

(Az acélipar legtekélyesebb alkotása)
és öröme lesz a borotválkozásban.

Vezérképviselő: Fridmann Armin

Oradea, Promenadă Eminescu 13. 3171

zetek helyzetét is megjavítja. Mi mindenesetre teljesítjük kötelességünket és remélem, hogy a siker nem marad el.

— Ami az ügynökök működését illeti, — folytatta a vezérigazgató, — azt nagyon fontosnak tartom. Ugyanis a pénzügyintézeteknek most nincs meg a régi kapcsolatok a községek és falvak lakosaival, tehát jó, ha ügynökök járnak végig a vármegyét és kapacitálják azokat, akikről tudják, hogy megtakarított tőkével rendelkeznek. Helyesen tartanám, ha a városokban is működne a kölcsönjegyzésre buzdító ügynökök, akik természetesen aláírási ivateket is kapnak.

Faragó Rezső ezután atnak a véleményének adott kifejezést, hogy a pénzügyigazgatóságon a kölcsön-ügyek adminisztratív teendőinek elvégzésével külön tisztviselő bizassék meg, akivel a bankok megbízottja közvetlenül érintkezik.

Vass, savarsini bankigazgató előadta, hogy a vidéki pénzügyintézetek csak úgy bírnak teljesen jó eredményeket elérni, ha a községi előjáróságok is támogatják őket munkájukban. Tekintettel arra, hogy az Aradtól távol fekvő községekből öt naponként majd nem lehetetlen beszolgáltatni a lejegyzett és inkasszált kölcsönösszegeket, arra kéri a pénzügyigazgatóságot: sürgősen terjessze elő a pénzügyminisztériumnak azt, hogy az öt napi időt feltétlenül hosszabbítsák meg, mert a vidéki kölcsönjegyző helyekre nézve, az öt naponkénti beszállítás elviselhetetlen munkát és költséget okozna. Célzerű volna a legközelebbi adóhivatalnál, vagy a postatakarékpénztár útján teljesíteni a befizetéseket.

Kilik cégvezető szerint a vidéki bankoknál több hétig is maradhat az inkasszált kölcsönösszeg, vagy pedig postautalványon, de díjmentesen küldhessék be Aradra és akkor rövidebb időközökben is teljesíthetik a befizetést.

Dr. Grumáz László az ügynökök igazolványairól szóló, majd Doctor Vazul kijelentette, hogy a fenti tisztázatlan kérdéseket — az ügynöki jutalékok kifizetésének módzatait is — sürgősen bejelenti a pénzügyminisztériumnak, ahonnan remélhetőleg a legközelebbi idő múlva megérkezik a kívánt felvilágosítás is.

A kereskedelmi miniszter új intézkedéseket készít elő a belföldi gyáripari termelésről

Mint Bucurestiből jelentik, Manolescu-Strunga kereskedelmi miniszter három pontból álló rendelettervényt készít, amely a belföldi gyáripar működésének új irányt ad. A törvénytervezet főbb pontjai ezek: 1. A gyárak kötelesek a raktárukban lévő összes elsőrendű nyersanyagokról kimutatást készíteni. 2. Az ezután megállapítandó határidőig olyan jegyzék készítenőd, amely pontosan feltünteti az eladási árakat és ezt a kimutatást a később megjelölendő illetékes hatóságnál kell bemutatni. 3. Az esetleges áremelést megfelelő indokokkal együtt tudomására kell hozni a kereskedelmi minisztériumnak. A bucuresti-i sajtó beavatott forrásból azt is közli, hogy a most készülő törvény teljesen új irányt szab a gyáraknak.

= Heti piac árak. Zöldségpiac: hagyma 4—6 fokhagyma 20—25, burgonya 1—1.50, száraz bab 5, paprika 10 drb. 1, retek 1, kelkáposzta 2—4, hónapos retek 2 drb. 1, paraj 3 lej. Gyümölcsárak: alma 4—6, körte 12—20, aszalt szilva 6—8 lej. Baromfiárak: kövér liba 160—300, sovány liba 80—100, sovány kacska 60—80, kövér kacska 80—120, tyúk 60—80, csirke nagyság szerint 25—50, tojás darabja 1—1.50 lej. Élőállatvásár: szarvasmarha 7—8, borjú 14—16, sertés 17—20 lej kilója élősúlyban. Gabonáárak: buza 380—400, tengeri 150—160, árpa 260—280, zab 270—280 lej mázsánként. Takarmányárak: széna 120—130, lóhere 140—150, szalma 40—50 lej mázsánként. Tejtermékek: édes tej 3—4, pasztörizált tej 12—14, tejjel 30—35 lej literenként, tehéntúró 8—10, juhtúró 26—28, vaj 50—60 lej kilója.

Az ülő foglalkozást űzők 73 % arthritikus

Klinikai és tudományos kísérletek bebizonyították, hogy az ülő foglalkozás biztosan az arthritismushoz vezet, ami a következő betegségi csoportot foglalja magába: rheuma, köszvény, neurálgia, ischias, fejfájás és végeredményben a rettegett érelmeszesedést és ennek következményeit (bénulás, szélhűdés), ha nem alkalmazunk idejében egy megfelelő kezelést.

Ezen kezelés abban áll, hogy a húgysavat abban az arányban, ahogy szervezetünkben képződik, az URODONAL segítségével szervezetünkben eltávolítjuk.

Az URODONAL megtisztítván a vért, megszünteti az arthritismust és az összes szerveket jókarban tartja, amiáltal ezek rendes működése biztosítva van.

Rendszeresen tartson

URODONAL

KÚRÁT

„Châtelain”
készítmény



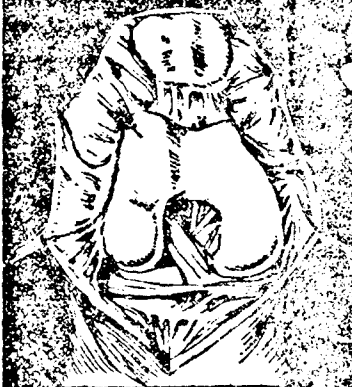
Megbízható áru

Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban

Egészesen, behajlítól térd, elől nézve



Felnyitott, egészséges térd



Arthritismustól megálmadott térd



Megjelent a hivatalos lapban az export-import új szabályozásáról szóló királyi rendelet

Kivétel nélkül nem lehet importálni — Az összes devizák fölött a Banca Nationala rendelkezik — Az új exportrendszer november 1-én, a behozatali rezsím pedig november 15-én lép életbe

Bucurestiből jelentik: A Monitorul Oficial legutóbbi számában megjelent az uralkodó által aláírt rendelet-törvény, amely Románia ki- és beviteli rendszerét újból szabályozza. A dekrétum mindössze kilenc szakaszból áll, az azt életbeléptető minisztertanácsai jegyzőkönyv pedig 18 paragrafust tartalmaz. A rendelettervény kimondja, hogy az új export-szabályok november 1-én, a behozatali új rendszere pedig november 15-én lép életbe és mostantól kezdve a fenti időszakig, a jelenlegi export-import szabályzat marad érvényben, de a külföldi árubehozatalt igen jelentékenyen korlátozzák. Ugyanis november 15-ig csak annyi külföldi árucikk jöhet be, amennyi az 1933. évi október—decemberi időszakban importált áruk 30 százalékának felel meg.

Az új törvény alapján az árubehozatal csak a ténylegesen lebonyolított árukivitel után teljesíthető, tehát árubehozatal export nélkül tiltva van.

De nem lehet annyi árut behozni, mint amennyit exportálunk, hanem csak legfeljebb 60 százaléka jöhet be az országba az innen kivitt áruk értékének. Exportálni csakis idegen valuta, illetve deviza ellenében lehet és az összes devizákat hivatalos árfolyamon a Banca Nationalához kell beszolgáltatni.

A Nemzeti Bank az általa átvett külföldi devizák 40 százalékát saját kötelezettségeinek teljesítésére fordítja, de ez a visszatartott negyven százalék csak a petrólaum, gabc. és fa kivételéből inkasszálandó devizákból hasz-

nálható fel. Hogy milyen devizákat fogadhatnak el az exportőrök a kivitt cikkek ellenében, azt is a Nemzeti Bank határozza meg, nehogy jelentéktelen értékű külföldi devizát fogadhasanak el a romániai kiviteli cégek.

A petróleumon, a fán és a gabonán kívül exportálandó összes többi áruk, nyersanyagok stb. kivételéből inkasszálandó devizák 40 százalékát a külföldi adósságok, kamatok, dividendák, valamint a régi külföldi áruadósságok kiegyenlítésére használja fel a Banca Nationala. Ennek technikai keresztülvitelét a most felállítandó új Export-Import Hivatal fogja jóváhagyni. A fent említett export devizáknak 40 százalékát felüli összegét az ezután behozandó külföldi áruk kifizetésére használják fel az importőrök, de mindaddig, amíg a kereskedelmi minisztérium megfelelő forrásban erre nem ad engedélyt, ezek a devizák is zárva maradnak a Nemzeti Banknál.

A Romániából kivitt áruk értékének 60 százalékáig import-igazolványt állítanak ki a vámhivatalok és ezek az igazolványok az ezután kibocsátandó végrehajtási utasítás szabályai szerint használhatók fel.

A külkereskedelem ellenőrzése végett létesíti a kormány az új be- és kiviteli hivatalt, amelynek tagjai: A külügyminisztérium kereskedelmi és pénzügyi osztályának igazgatója, a földművelésügyi minisztérium, a Nemzeti Bank, a kereskedelmi és iparkamarák, valamint a mezőgazdasági kamarák delegáltjai, a vámigazgatóság megbízottja, valamint egy gyáros és egy kereskedő, akik mint gya-

kortati szakemberek foglalnak helyet az új hivatalban. Az új rendszer életbeléptetéséig továbbra is fennmaradnak a régi autorizációs illetékek. Az új törvény aziránt is intézkedik, hogy a román állam új kereskedelmi és clearing egyezményeket kössön az új rendszernek megfelelően. Az új szerződéseket a kormányok államaik nevében kötik, tehát a szerződő államokra kötelezők.

Végül közöljük, hogy Manolescu-Strunga kereskedelmi miniszter magához kérte az ország mezőgazdasági érdekképviselőinek elnökeit, akik Garoflid volt miniszter vezetése alatt megjelentek. A kereskedelmi miniszter arra kérte őket, hogy megértően támogassák a kormányt az új rendszer sikere érdekében, amit a küldöttség megígért.

SPORT KÖZLÖNY

Gloria—Romania és ILSA—CAA a vasárnapi futballprogram főeseményei

A nemzeti bajnokságban vasárnap két nagyjelentőségű összecsapás lesz és pedig az A) csoportban a Romania—Gloria találkozó, amely két nagyerejű együttes kemény küzdelmét ígéri, valamint az ILSA—VAA meccs, amelyen a technikás timisoarai csapat játékát előzi meg élénk érdeklődés. Teljes kerületi bajnoki forduló, egy másodosztályú bajnoki meccs, néhány szövetségi díjmérkőzés, ifjúsági bajnoki, valamint barátságos meccs egészítik ki a vasárnapi futballprogramot. A teljes bíródelegálást alább adjuk.

Gloria-pálya: 10.30 óra: Gloria ifj.—Transylvania ifjúsági, bíró: Polareczky. 13.45 óra: Banatul—Astra, bíró: dr. Craznic, határbíró: Procopie. 15.30 óra: Gloria—Romania, bíró: Tica Hiescu, határbírók: Auer és Probst.

CAA-pálya: 9.00 óra: CAA ifjúsági—Astra ifjúsági, bíró: Oprita. 10.30 óra: CAA—ILSA, bíró: Ucenic (Lugoj), határbírók: Schneider és Karlich. 14.00 óra: CAA II.—Intelegerea II., bíró: Szabó.

Tricolor-pálya: 8.30 óra: Hakoah

II.—Juventus II., bíró: Vostinar. 10.15 óra: Hakoah—SGA, bíró: Varga, határbírók: Chiral és Staicu. 12.20 óra: Gloria II.—Tricolor II., bíró: Braun. 14.15 óra: Alimentatie—Soimi-CFR R. A., bíró: Pfeiffer, határbírók: Macean és Fock. 16.00 óra: Tricolor—Olimpia-PTT, bíró: Ciorogariu, határbírók: Ujj és Radulescu.

AMEFA-pálya: 14.00 óra: Unirea—Juventus, bíró: Ipsilanti, határbírók: Adamovici és Gábor. 15.45 óra: Intelegerea—Transylvania, bíró: Sasu, határbírók: Pálinkás és Ardelean.

Unirea-pálya: 15.30 óra: Fortuna—Virtutea, bíró: Mágori, határbíró: Avarffy.

Titanus-pálya: 15.30 óra: Titanus—USA, bíró: Kalmár, határbíró: Morócz.

Banatul-pálya: 10.00 óra: Banatul II.—SGA II., bíró: Muntean.

Olimpia-pálya: 10.30 óra: Transylvania II.—Olimpia II., bíró: Darázs.

Rovine-i pálya: 15.45 óra: CAR—Victoria, bíró: Höhn.

O Krausz—dr. Pécsi boxmeccs az október 30-iki nagyszabású box-meetingen. Sportkörökben óriási érdeklődés nyilvánul meg a keddi nagyszabású box-estély iránt, amelynek főeseménye a többszörös országos bajnok, Spakow Moti—Marinescu 10 menetes meccs lesz, de a többi professzionista ökölvívók komoly mérkőzése is pompás sportot ígérnek. A box-est keretén belül Krausz, az ismert aradi ökölvívó, komoly mérkőzésre hívta ki Pécsi dr.-t, a Gloria kitűnő box-szakosztályvezetőjét és ez a mérkőzés is bizonyára nagy érdeklődést fog kelteni.

Az Aradi Közlöny

Budapestben a következő újságáruseknál kapható:

- A „Hungaria” nagyszálloda újságárusánál.
- A „Carlton” szálloda újságárusánál.
- A Keleti pályaudvar főcsarnokában levő nagy újságbódében.

Költözködések

nyitott és zárt butorkocsikkal, valamint mindenféle szállítógépeket olcsón váltatok.

S. RUBINSTEIN MÓR szállítás.

Lakás: Strada Cosbuc No. 1. 4584

O A november 14-iki londoni olasz—angol válogatott mérkőzést a svéd Olson vezeti. Az olaszok által javasolt belga Langenust az angolok nem fogadták el.

POMPIER

a legjobb és legolcsóbb tűzoltó készülék

BUCESTI, Str. Carol No. 24.

Telefon 3-23-48. 313

O Carpentier, a kitűnő francia ökölvívó, aki az aktív sporttól már hosszabb idő óta visszavonult, 4, vagy 5 kitűnő európai boxolóval turára megy Braziliába és Argentínába. A turán Carpentier mint menager vesz részt.

Háromszázezer leiel

betársuinak rentabilis vállalatba, hol tőkém biztosítva van.

Értesítést „RENTABILIS” jellegére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 4528

HIRDESSEN

a 49 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben

Biztosítson magának helyet a H A P A G

1934-es karácsonyi utazásokra

a kettőscsavarú „Milwaukee” motoros hajón

1934. december 22.—1935. január 6-ig

Egy téli utazás az atlanti tengeri tavaszban egy felejthetetlen féldélzete szilveszter estéjével.

Utirány: Lissabon—Gibraltár—Tanger—Tenerife—Madeira—Vigo—Hamburg,

Lei 8300-tól.

Jelentkezés és prospektus:

KÜNSTLER Utazási és Vizum Irodában

Arad, Bul. Regina Maria 24.

Telefon: 86. 461

O Több regáti egyesület azon dolgozik, hogy bírósági úton megsemmisítse a futballszövetség július 8-iki közgyűlését. Az egy csoportba tömörült egyesületek egyelőre a közgyűlési jegyzőkönyv és az UFSR-nek, a futballszövetségnél végzett pénzügyi vizsgálatáról felvett jegyzőkönyvének a rendelkezésükre bocsátását kérték. Ezekkel akarják alátámasztani megsemmisítési kérésüket s így nem valószínű, hogy a szövetség kiadja nekik a kért iratokat.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Ezton van szerencsénk b tudomására hozni, hogy a mai naptól kezdődőleg kiváltunk az „Erika” (Császár Imre) cég kötelekeiből és saját önálló üzemet létesítettünk

VARGHA & Co. néven

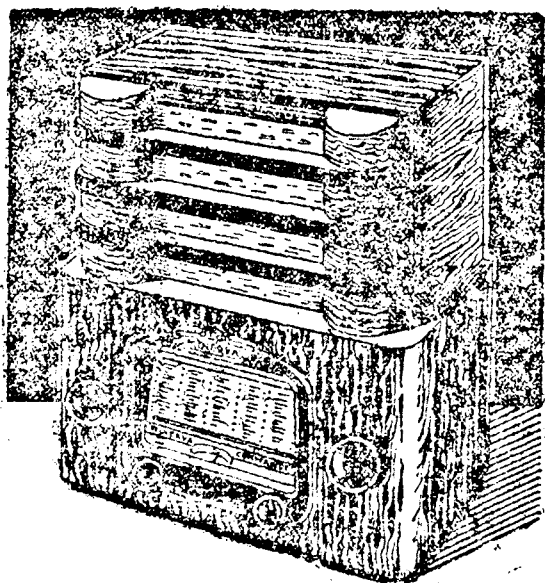
Üzemünk foglalkozik minden rendszerű író-, számoló-, copir- és sokszorosító-gépek szakszerű javításával. Azonkívül speciális töltőtoll, valamint számozó- és fűzőgépek, gramofonok, kerékpárok és varrógépek javításával. Továbbá bármilyen mechanikai munkák szakszerű, pontos és garantált javítását vállaljuk.

Író- és számológépek havi karbantartását a legolcsóbban végezzük.

Amidőn biztosítjuk Önt arról, hogy munkánk teljes megelégedését fogja kiérdemelni, kériük az Ön szives pártfogását és maradunk mindenkor szolgálatra kész hívők, megkülönböztetett tisztelettel:

VARGHA & CO, Arad mechanikai javítóműhely

Str. Eminescu 15. — Telefonhívás: 605.



1934  1935

Ne vásároljon más rádiót, mert 6000 lejtől 20.000 lejig

minden árkategóriában beszerezheti a jelenkor legjobb márkáját. Electrodinamikus hangszóró, Trio-Tron oszlopok, rövid-, közép-, hosszú hullámu beosztás. kiváló hangszínezet garantálják a

MINERVA RÁDIÓ

utólérhetetlen teljesítményét 4545

Beszerezhető minden jobb szaküzletben. Követelje ezen kiváló gyártmány bemutatását!

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

VASÁRNAP, OKTÓBER 28.

Bucuresti. 17.15: Román zene. 17.30: Vadescu: Gazdáknak. 17.45: Acinteanu: Földművelés. 18: Rádiózenekar. Cseh zene a csehszlovák köztársaság ünnepnapi alkalmából. 19: kiíjelzés, időjárás, beszélő-újság. 19.15: Rádiózenekar. 20: Rádiógyetem, felolvasás. 20.25: Hétiszemle. 21: Jazz. 22: Giurgiu Mária felolvasása. 22.15: Sport. 22.25: Jazz. 23: Beszélőújság. 23.25: Szórakoztató lemezek. — Budapest I. 10: Hírek. 10.30—11.30: Egyházi zene a gyöngyösi Szt. Bertalan-templomból. 11.30—12.10: Egyházi ének és szentbeszéd az Egyetemi templomból. 12.15—13.15: Evangélikus istentisztelet. 13.30: Részletek régi operettekéből. 15: Hanglemezek. 16.45: A Ferencváros—Ujpest labdarugómérkőzés második félidőjének közvetítése az FTC-pályáról. 17.45: Magyar vándorlás Lergyelországból. 18.15: Magyar Imre és cigányzenekaro. 19.20: Huszár Károly (Pufi) vidám csevegése: A kalandokról. 19.50: Bertha István szalonzenekara. 20.45: Sporteredmények. 21: Vaszary Piroska és Rózsahegyi Kálmán előadói estje (jelenetek). 21.50: „Zenobona-tér 3.” Mocsányi László és Lakos Tibor vidám órája. 22.45: Hírek. 23: Kernler-trió. 24: Rácz József és cigányzenekara. Bécs. 9.55: Lemezek. 12.30: Verdi: Rekviem. Vezényli Toscanini. 13.45: Rádiózenekar. 17: A Brandl-trió: Beethoven B-dur zongoratrióját játsza. 17.40: Osztrák és román havasokon, lemezekkel. 18.10: Állástalan zenekar. 19.40: Leidgeb József író műveiből olvas. 20.20: Baltz Károly hegedül. 23.20: Rádiózenekar. Utána: Krall-jazz Friedl Henrik énekével. Táncczene. — Berlin. 19: Délutáni zene. A szünetben a Drezda—Berlin labdarugómérkőzés közvetítése Lipséből. 19.50: Schumann: Zongora- és klarinétarabok. 20.40: Sportviszhang. 23.30—1: Táncczene. — Belgrád. A nemzeti gyász miatt az álműsor adni nem tud. A hallgatás bemozdás alapján történik. — Hamburg. 16: Mandolinzene. 17: Történelmi hangverseny Stettinből. 19: A film külszíni mögött. Neubabelsbergi riport. 21: Tarka zenészt. 23.40: Táncczene. — Königsberg. 17: Tarka zenés délután. 19.10: Rinkens: Zongoraötös. 19.50: Elbershagen: Kappel Mátyás, ifj. hangjáték. 21: Volkmann: D-moll szimfonia. A-moll cselló- és zene-kari verseny. 22.15: R riport a königsbergi céhek ünnepeiről. 22.30: Frankfurt. — Leipzig. 16.40: Lausitz vándorlás. 18: R riport a Drezda—Berlin labdarugómérkőzéséről. 19: Szarvasbögés (felvétel). 19.20: Hét évszázad népzeneje. 20: Mandolinzene. 21: Operaest. Utána: Táncczene Drezdából. — Milano. 16.45: Lemezek. 18.15: Vegyes zene. 21.30: Ének- és hangszere verseny az olasz rádió fennállásának tizedik évfordulóján. 22.30: Pedrullo: La Marcia sul Roma, szimfonikus költemény ének- és zenekarra. — Prága. 7.30: Ébresztő. 8: Az 1. nemzeti gárda fuvózenekara. 11.40: Közvetítés a köztársaság teréről. 13: Harangszó. Hírek. 13.15: A brünni rádiózenekar hangversenye. 14.30: Katonazene. 21: A rádió II. hangversenye a filharmonikusokkal. 23.20: Lemez. 23.25: Német hírek. Utána: Novotny fuvózenekara. — Róma. 17.30: Lemezek. Sport. 18: Hangszer- és énekverseny. 20.30: Dopolavoro. Hírek Lemezek. 21.10: Lemezek. 21.45: Milano. 24: Beszélőújság.

HÉTFŐ, OKTÓBER 29.

Bucuresti. 18: Rádiózenekar. 19.15: Rádióújság. 20: Rádiógyetem, felolvasás. 20.20: Lemezek. 20.45: Felolvasás. 21: A Szarvas-vonósnégyes és Dragulescu brácsaművész játéka. Dvorzsák: Esz-dur vonósötös. 21.30: Felolvasás. 21.45: Nestorescu Mimi énekel. 22.05: Kabarézene lemezek. 23: Beszélőújság. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: „Képek a régi magyar életből”. 11.40: „Matáji operaelőadások”. (Felolvasások). 13: Déli harangszó. 13.05: pozsonyi Bertók Vilmos és cigányzenekara. 14.30: Szmirnov Szergej balalajka-zenekara. 17: A rádió diákfelőrája. „Utinapló egy alpesi utazásról”. 18: „Az ügyvéti világ emlékei”. 18.25: Országos Postászenekar. 19.30: Német nyelvoktatás. 20: Magyar Tamás hegedül, zongorán kíséri Zoltán Magda. 20.45: „A Kárpátok alól”. Rutén est. 22.40: Hírek, időjárásjelentés. 23: Lakatos Tóni és Lakatos Misi cigányzenekara. 22.50: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. — Bécs. 12.30: Paraszt-táncok lemezek. 13: Lemezek. 17.10: Filmlemezek. 18.05: Elssler Fanny és kora. 18.45: Hednont alt dal-és áriaestje. 20.45: R riport a pénzverőből. 21.45: Olasz népzene Torinóból. 23.50: Opus-négyes. Népzene. Utána: Könyvi és tánclemezek. — Berlin. 19.30: Kitter: C-moll és Strauss R.: A-dur vonósnégyese a Berber-négyes előadásában. 21.10: Humperdinck: Kényszerházasság, vígopera. Utána: Juon: Arnykép két hegedűre és zongorára. — Brünn. 16.55: Rádiózenekar. 18.35: Lemezek. 18.45: Német műsor. 19.40: Lemez. 20.30: Janáček kardal az Opus delegát előadásában. — Kassa. 12.30: Lemezek. 13.35: Szórakoztató cseh zene. 14.30: Magyar hírek. 14.35: Lemezek. 16.55: Jazz. 18.10: Lemezek. 19.15: Magyar hírek. — Leipzig. 18.10:

ROMÁN KIRÁLYI



PÉNZÜGYMINISZTERIUM

Az 1934. évi 4 1/2 %-os „Országfejlesztési Kölcsön” Kibocsájtási Prospektusa

(KIVONAT).

1. Nyilvános aláírás útján lei 1.000 névértékű kötvények bocsájtának ki kötvényenként 880 lejes árral.

A lejegyzett kötvények egyszerre, az aláírással egyidejűleg fizetendők ki 1934 november 5—30 között.

2. A befizetendő összeg egy része az állam által kibocsájtott régi járadékpapirokkal is kiegyenlíthető az aláírási iven feltüntetett kurzuson. A járadékpapirokkal történő fizetés a jegyzés névértékének 20%-át nem haladhatja meg.

3. Az 1.000 lejes kötvény évi 4 1/2 %-os kamatot hajt, amelynek fele június 1-én, fele decemberben kerül kifizetésre. az első kifizetés 1935 június 1-én történik.

4. A kötvényeket 40 év alatt, évenként négyszeri sorshuzás útján váltják vissza: február 1-én és május 1-én a június 1-én törlesztendő kötvényekkel, augusztus 1-én és november 1-én pedig a következő december 1-én törlesztendő kötvényeket sorsolják ki. Az első sorshuzás 1935 évi február 1-én történik.

5. A lejegyzett kölcsöntőke minden teljes egy milliárdjából nagy prémiumokkal viszsza-váltanak az első évben:

1 kötvényt	3.000.000 lejjel	azaz	3.000.000 lej
2 „ á	1.000.000 „	„	2.000.000 lej
4 „ á	500.000 „	„	2.000.000 lej
4 „ á	250.000 „	„	1.000.000 lej
46 „ á	100.000 „	„	4.600.000 lej
57 kötvényt összesen			12.600.000 lej

prémiummal váltanak vissza.

A következő években visszaváltandó kötvények száma 100.000 lejenként egy kötvényre csökken évenként.

6. A fennmaradó kötvényeket minden évben a névértéken felül 200 lejes jutalékkal váltják vissza és pedig:

az 1.000 lejes címleteket	1.200 lejért
a 2.000 lejes címleteket	2.400 lejért
az 5.000 lejes címleteket	6.000 lejért
a 10.000 lejes címleteket	12.000 lejért
a 20.000 lejes címleteket	24.000 lejért

váltják vissza.

7. A kamatokat és amortizációkat stabilizált lejben fizeti ki az állam, a lej 10 miligramm 0.900 finomságú aranyértékének felel meg.

8. Az esedékessé vált szelvényeket, valamint a kisorsolt kötvényeket készpénz gyanánt fogadják el az összes közpénztárak.

9. A kölcsön egész ideje alatt sem a kamatok összegéből, sem a kötvények visszaváltási értékéből nem vonnak le semmit, tehát ezek az összegek mindenféle adó és illetékek alól mentesek.

A kötvények mentesek tovább az örökösödési, ajándékozási és házassági szerződések adói, illetve illetékei alól.

10. A kötvények lombardírozhatók és azokat garanciakul és óvadéku elfogadják.

11. Jegyzések eszközölhetők az alábbi jegyzési helyeken:

Nemzeti Bank és összes fiókjai;

Postatakarékpénztárak, az összes postahivatalok;

valamennyi közpénztár és a megfelelő időben megállapított pénzintézetek.

Jegyzet: Részletes felvilágosítások a kibocsájtási prospektusban találhatók.

Boccherini: Hatos két hegedűre, brácsára, két csellóra és kürtre. 19.20: Lipsel hangszernégyes muzsorgonával. Könnyű zene. 20.15: Citerazene. 21.10: A pusztai zenéje. A rádiózenekar hangversenye Rajzoga Klára szoprán, Marnitz Henrik tenor és Lorys Miklós cigányzenekarával. 23.20: Lemezek. — Milano. 18.10: Táncczene. 21.45: Nagy olasz népzeneest. 23: Abbado

hegedűművész, Gavazzeni zongoraművész, Virgilio fuvolás, Gallino zongoraművész hangversenye. — Prága. 18.20: Lemezek. 18.35: Lemezek. 18.45: Brokes E. hegedül, Schulhof E. zongorázik. 19.20: Német műsor. 20: Hírek. Lemez. 21: Kredba O. csembalózik. 23.30: Maras: A modern cseh ember szellemi magatartása (németül). — Róma. 18.10: Aramis bariton, Turitto zongoraművész és Olmastroni szoprán hangversenye. 21.15: Lemezek. 21.45: Verdi: Falstaff. 3 felvonásos vígopera. — Stockholm. 20.30: Földes Arnold csellózik. — Varsó. 17.30: Jazz-lemezek. 18: Mozart: g-moll zongoranégyes. 18.35: Erzebuska énekesnő lengyel mtdalokat ad elő. 19.15: Mandolinzene. 20: Kretzler hegedűművész lemezei. 21: Könnyű zene dalokkal.

A jobb a jó el-lensége. Pri-merosa hy-genikus tu do-mány leg-ujabb ered-ménye, a gon-dolkodó embe-riség védőszel-leme. 398



A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

Auto felszerelési tárgyak,

lámpák, órák,
irányjelzők,
dísz tárgyak

50% engedménnyel
szerezhető be.

Kálmán A. Részvénytársaság, Arad

Haász-iroda

ajánlatai:

Arad, Str. Eminescu 20-22.

Belváros központján masszív, emeletes ház 5 lakással, fürdőszobákkal, nagyobb bankkölcsonnel, 850.000

Belvárosban emeletes, adómentes ház több parkettás, fürdőszobás lakással, 850.000

Városháza közelében emeletes, adómentes ház 4 lakással, fürdőszobákkal, 1.250.000.

Ugyanott adómentes, emeletes ház fürdőszobás, parkettás lakásokkal, áttehető bankkölcsonnel, 950.000.

Rendőrség közelében nagy sarok ház 10 lakással, fürdőszobákkal, havi 6000 lej jövedelemmel, 480.000.

Belváros központján magasföldszintes ház 5 lakással — részben parkettás, fürdőszobás, cserépkályhával — esslingeni redőnyökkel, 750.000.

Ugyanott legszebb adómentes villa 5 parkettás szobás, fürdőszobás lakással, halál, parkál, 750.000

Belváros centrumában masszív emeletes ház 7 lakással — parkettás, fürdőszobás, értékes telekkel, 1.350.000.

Vasút táján sarokház 2 üzlettel, 3 lakással — részben fürdőszobás — 320.000

Ugyanott földszintes ház 1x4 szobás lakással, zárt folyosóval, 1x2 szobás lakással, nagy pincével, nagy szállós és gyümölcsös, nagyobb átvehető bankkölcsonnel, leszállított árban, 220 ezer.

Főter központján masszív emeletes bérház 12 százalékos jövedelemmel, 2.250.000.

Katholikus gimnázium közelében 17 évi adómentes ház 2 lakással és üzlettel, 375.000.

Városháza közelében alapincézett masszív, földszintes ház 1x4 szobás, fürdőszobás és 1x2 szobás lakással, 320.000.

Ezeket kívül a város összes uccáiban bér-, magán-, üzletházak, villák 100.000 lejtől 6 millió lejes áráig Aradon és a megyében szántóföldek 10-20.000 lejtért kát holdanként, eladó.

ÜZLETEK.

ATADÓ készpénzzel rendelkező egyének bevezetett rövidtávú üzlet főútvonalon. — Címeket a fiókkiadóba kérek. 4535

RADNAI vasútállomással szemben 20 év óta fennálló fűszerüzlet kiadó. 4570

Sürgős!

Egy régen fennálló fotéri szabó-üzlet szövetkészlettel, bevezetett vevőkörrel, jutányos árban eladó.

Erdeklődni Arnstein, Str. Motianu No. 5., este 6-8 óráig. 4583

KÜLÖNFÉLÉK.

BUDAPESTRE utazom, megbízásokat elfogadok. Bővebbet Ortutay-palota, Str. Unirei 14., házfelügyelőnél. 4575

Arany férfi csüngőárlánc, makk zuzsuval, elveszett szombaton déliótti a főtéren vagy a városháza környékén. Megtaláló illó jutalom ellenében adj le az „Agge” reklámirodában, Bohus-palota. 4582

Elveszett

szombat délben a főtéren vad. Szathmáry Iuliu névre kiállított nyugdíjkönyv. Becsületesen megtaláló kértik adja le jutalom ellenében Böhler-iroda, Bdul Dragalina 4. szám. 4567

Leszállított árban eladók: Komplette ebéd 3500 lejtől, orgánitúra 8000 lei, hálszobák 8500 lejtől, pianino, zongorák, előszobafalak, meidinger kályha, íróasztal, könyvszekrény, matracok, vitrinek, varrógépek, csillárok, gyári és valódi szőnyegek, álló lámpák, asztalozó és ágazó, festmények, dísz tárgyak, ezüst- és stb. — Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt timisoarai zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul Reg. Maria 13. Dacia mellett. 4069

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** Minden további szó 2 lei. —

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. — Telef.: 151

LEVELEZÉS.

„Heró és Leánder” jellegű, valamint „Igy gondoltam magam is” jellegű levél van az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, kérem átvenni.

MEGISMERKEDNÉK fiatal szöke asszonykával vagy leánnyal állandó barátságra, kit anyagilag is támogatnék. „Szigoru díszkréció” a fiókkiadóba kér. 4534

URIASSZONY megismerkedne korrekt úr emberrel. Levelet „Keresem a párom” jellegű az Aradi Közlöny kiadóhivatalába jelezve. 4576

„DISZKRÉT”, tegnap nem mentem, ma este 6-kor ugyanott. „Tartós barátság”. 4577

ALKALMAZÁS.

ÜGYNÖKÖK garanciával kerestetnek. Ajánlatokat az Aradi Közlöny fiókkiadóhivatalába kérek. 4538

ÜGYES SZOBALÉANYT azonnali belépésre keresek. Jelentkezni a városházán 64. számú szobában a titkárnál. 4530

ERDŐKEZELŐI, telepkezői vagy gazdaságban ispáni állást keresek jó bizonyítvánnyal. Cím: Calea Aurel Vlaicu No. 79. 4568

PERFEKT szobaléanyt keresek november elsejére. Berger, Bulev. Regina Maria 9. 4413

Tanítónő, románul, magyarul beszél, gyermek mellő vagy irodai munkát keres hegyben vagy vidéken. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4574

Ejjellőrnök ajánlok. Címeket az Aradi Közlöny fiókkiadóhivatalába kérek. 4578

IRÓGÉPJAVÍTÁSOK, újjáalakítások, Na tionalkasszo javítások olcsón és jól. angol írógépkészletek. Erika írógépvállalat Arad, Gen. Berthelot 8 sz. (Szinházzal szemben.) Telefon 3-93. 4458

LAKÁS.

ELEGANSAN butorozott különbejáratu uccai szoba fürdőszoba használattal kiadó. Str. Ioan Kalvin 6., ajtó 2. 4564

ELEGANSAN butorozott különbejáratu szoba, fürdőszoba használattal azonnala kiadó. Bdul Dragalina No. 16., II. em., ajtó 11. 4564

Különbejáratu butorozott szoba, fürdőszobával kiadó, esetleg ellátással. — Ugyanott egy-két szerény fiatalember részére különbejáratu butorozott szoba kiadó teljes ellátással. Bul. Carol 81., I. emelet. 4022

KÉTSZOBÁS fürdőszobás garantált tiszta lakás azonnala kiadó. Str. Oituz 111. 4531

ELEGANSAN butorozott garzon lakást közvetlen fürdőszoba használattal elsejére keresek. Ajánlatokat „Garzon lakás” jellegű az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 4549

TÉLI ruhákat, kabátokat legszebben fest tisztítunk, valamint gallérokat legolcsóbban fényez. 4438

KNAPP

Str. I. Bratianu 11. modernül berendezett vállalat Str. Ep. Radu 10

CSINOSAN BUTOROZOTT SZOBA közvetlen fürdőszobával, ugyanott léposházi butorozott szoba különösen garzon lakásnak kiadó. Str. Horia 7. I. emelet.

Strada Eminescu 9. számú házban

modern négyszoba, hall, elő- és fürdőszobából álló komfortos földszinti kerles villalaks, december 1-re kiadó. Megtekinthető 11-1.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

NAGY HORGOLT asztalterítő, függönyök, dupla ágyterítő, zongoraszékek eladók. Bulev. Carol 32., földszint. 4562

ELADO: „Premier” vaskályha és asztalsparherd. Cím: Bul. Reg. Ferdinand 47. szám. 4558

KERESK MEGVÉTELRE néhány jó állapotban levő 1 méteres esztergapadot és furógépeket. Barthmos, Str. Filipescu 40. 4563

Díszfenyők

esztűs és szűzű, valamint szürke, arany-sárga tarkalevelűek. Oszlopalka taxus sok változata. Buzsok sok fajtában és nagyságban. Azonkívül számtalan örökzöld és évelő növény. Clematis sok színben. Fenti növények legjobb kiállítás ideje már most, a korai ósz. Megrendeléseket köszönettel elfogad. 4553

SZABÓ falkola. Pancota.

Vadászfegyvert 16-ost kakasnékülti venni. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek „Készpénz” jellegű. 4543

EGY MODERN két szekrényes, két ágyas hálószoba eladó. Gyurik asztalos, Str. Eminescu 14. 4529

Legalkalmasabb az őszi ültetés!

Fajgyűmölcsfám eladását megkezdtem. Kapnató mindennemű garantált termőképes gyümölcsfa oltvány, korai francia Duránca és őszibarack, nagy gyümölcsű földieper, folyton termő málna, ribizske, pöszméte, csemege és lugasszöllő oltvány. Clematis, különböző nemes futók, folyton virágzó nemes rózsák és díszbokrok, nemes hársfák olcsón kapható. Mindszenti koszorukat rendelésre bármilyen árban készítünk. PAPP LAJOS falkola és műkertészeti telepén. Arad, Str. T. Serb 27. 4387

Eladók: 370x250 gyönyörű kültöldi argamán szőnyeg, nagyon szép keleti és haza: perzsaszőnyegek, hálók, ebédők, gyapjufonal perzsacsomózáshoz, dísz tárgyak stb. Veszünk készpénzért aranyat, ezüstöt, dísz tárgyakat, szőnyeget, hálószobákat, ebédőket. Zálogtárgyakra a legmagasabb kölcsönt közvetítjük a velünk összekötésben álló timisoarai zálogházból, hosszabbításokat olcsón vállalunk. „ARS” bizom. üzlet, Str. Eminescu 30., Ortutay-palota. 326

Pléh- és fahordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Aranyat, ezüstöt legmagasabb napi áron veszünk. COMISIO biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13. 4063

PUHA OLOM megvételre kerestetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

HATSCHER

Ingatlanforgalmi irodája Str. Eminescu 2. sz. I. emelet. (Lakás ugyanott.)

November 1-től Bulevardul Carol 46. sz. a Banca Nationala szomszédságában.

ELŐNYÖS INGATLANAJÁNLATAI

1 Főtéren emeletes, ókarban, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, 1.500.000
2 Püspöki palotához közel emeletes, fürdőszobás 10 lakással, jó jövedelemmel, 1.300.000.

3 Ref. templomhoz közel emeletes, jó karban, 1x4, 3x3 szobás, fürdőszobákkal, 1x3 szobás és üzletheiviséggel, jó hozam, 900.000.

4 Központ közelében emeletes, 4x4 szobás, parkettás, fürdőszobákkal, esslingeni redőnyök, 1.200.000

5 Str. Consistoriuluihoz közel emeletes, masszív, 3x3 szobás, fürdőszobákkal, 1x1 szobás, előszobával, jó hozam, 700.000

6 Seminariumhoz közel 2 uccára nyíló 1x3 szobás, fürdőszobás, 2x2 szobás, 4x1 szobás, 425.000.

7 Belvárosban jókarban, 1x3, 1x2, 4x1 szobás, esslingeni redőnyök, cserépkályhák, szárnyas ajtók, pince, 520.000.

8 Villamos állomásához közel 11 lakásos bérház, 450.000

9 Szerb templomhoz közel magasföldszintes, 1x2 szobás, fürdőszobás, 1x1 szobás, előszobával, 4x1 szoba, vízvezeték, 300.000

10 Calea Saguna táján jókarban, bérház, 7 bérleménnyel, 3 lakás csukott folyosóval, 280.000.

11 Piata Catedralei közelében 1x2, 3x1 szobás, külön 1 szoba, 200.000.

12 Piachoz közel 1x2 szobás fürdőszobás, 2x1 szobás, 185.000

13 Str. Cogalniceanu táján adómentes, 3 szobás, fürdőszobás, csukott veranda, cserépkályha, esslingeni redőnyök, 240.000

14 Üzletvezetőszékhez közel magasföldszintes, 2x2 szobás, szárnyas ajtók, (vízvezeték bekapcsolható) 280.000.

15 Piata Avram Iancu közelében 4x1 szobás, 120.000.

Azonkívül egyéb magán-, bér- és üzletes házak, telkek, földek, szőlők, stb. eladására vannak megbízásaim. 4450

8. — lejért

UJBOR karcos, mustó-borok kaphatók

MESSZER, Str. V. Stroiescu 7.

**BRISTOL...
BRISTOL...
BRISTOL**

**Szálloda
Budapest
Dunapart,**

árban és szolgáltatásban vezet!

Szoba teljes ellátással személyenként 292

napi 12. — pengőért